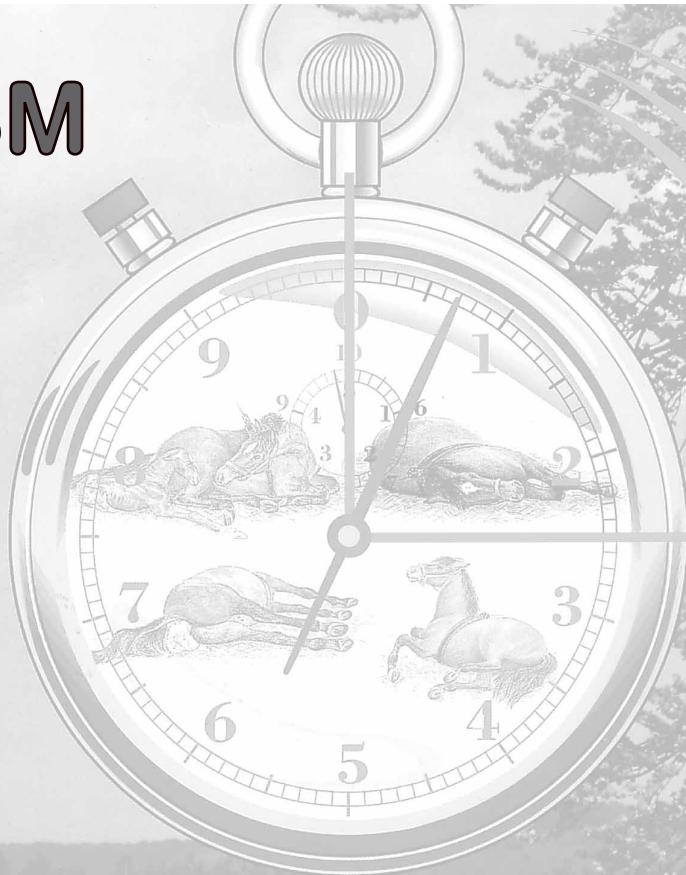


GSM



HANDLEIDING VOOR GEBRUIK 3

GEBRAUCHSANLEITUNG 9

NOTICE D'UTILISATION 17

MANUAL BIRTH ALARM GSM 21

ANVÄNDARMANUAL 30

**BIRTH
ALARM**



HANDLEIDING VOOR GEBRUIK

INHOUDSOPGAVE

1. INLEIDING
2. MONTAGE EN INSTALLATIE
3. INSTALLATIE VAN DE GSM MODULE
4. CONTROLE OP WERKING
5. OPGELET
6. TIPS
7. TECHNISCHE GEGEVENS

1. INLEIDING

Hartelijk dank voor de aanschaf van Birth Alarm GSM. Birth Alarm GSM is een uiterst betrouwbaar meldsysteem voor veulengeboortes. Wij adviseren u voor ingebruikneming deze handleiding zorgvuldig door te lezen, een goede montage en bediening zijn essentieel voor een juiste werking.

Nederland

VELDMAN & DIJKSTRA B.V.

Hekkumerweg 9 • 9774 TH ADORP

Tel. 050 - 368 31 00

Fax 050 - 306 16 55

E-mail: sales@ved.nl

België en Luxemburg

GALLAGHER BELGIUM bvba

Oude Baan 14 • 3945 HAM

Tel. (013) 66 77 66

Fax (013) 66 80 21

E-mail: info@gallagher.be

GARANTIE

Tot 2 jaar na aankoopdatum. Geldt niet bij breuk, waterschade en/of andere beschadigingen. De fabrikant en importeur zijn niet aansprakelijk voor welke schade dan ook, die voortvloeit uit het gebruik van Birth Alarm GSM.

Birth Alarm GSM® is gepatenteerd en een geregistreerde merknaam.

BELANGRIJK: Dit product maakt gebruik van het GSM netwerk en voor het optimaal functioneren van dit product moet u daarom een optimaal/maximaal bereikhebben. Indien u in uw regio wel eens netwerk problemen heeft (gehad) kunnen wij de werking van dit product niet 100% garanderen. Test het product goed alvorens het te gebruiken. Raadpleeg bij installatie van uw GSM eventueel uw provider maar lees de handleiding goed door. Indien, bij het simuleren van een alarm (zie hiervoor de handleiding), de rode LED op de behuizing vaker dan 1 keer per seconde knippert duidt dit op een zwakke signaal sterkte en wordt het gebruik van dit product afgeraden.

- Bij tijdelijke overbelasting van het GSM netwerk (bijv. tijdens het uur na de jaarwisseling) kan een eventuele oproep mogelijk gemist worden;
- Test het systeem altijd op goede werking vóór plaatsing op de merrie.

2. MONTAGE EN INSTALLATIE

De zender dient op de anti-rolsingel gemonteerd te worden. Alle onderdelen en bevestigingsmaterialen bevinden zich in de verpakking.

Aan en uit

Er zit geen aan- en uitknop op de zender. Het principe is eenvoudig: de zender met batterij staat altijd standby (stroomverbruik in standby \pm 3 maanden).

De zender zendt alleen wanneer deze verticaal gehouden wordt (dus zodra de merrie volledig plat gaat liggen). Het rode signaallampje op de zender gaat dan branden.

Om onnodige uitputting van de batterij en eventuele lekkage te voorkomen, wordt geadviseerd de batterij uit de zender te nemen als deze langere tijd niet wordt gebruikt. In alle andere gevallen, bij geen gebruik de zender altijd in horizontale posi-

tie hangen of leggen.

De zender is beschadigd...

... Stuur de zender onmiddellijk naar ons toe. Wij testen de zender voor u, en vervangen beschadigde onderdelen.

Tips singelgebruik

Zorg ervoor dat de singel goed vastzit. Eén gaat je lossen als een normaal gezadeld paard. Wanneer de singel te los zit, kan het voorkomen dat wanneer de merrie tegen de muur ligt, de singelbeugel gedeeltelijk van de schoft van de merrie draait. Het gevolg is dat het alarm niet zal afgaan.

Gewen de merrie van tevoren aan de singel. Gebruik bij voorkeur een zachte gebruikte buik- of zadelsingel in combinatie met de anti-rolsingel. Bij hoogdrachtige merries zal de singel naar voren schuiven, vlak achter de voorbenen. Breng bij irritatie eventueel een singelbeschermer aan. Haal de singel regelmatig van de merrie.

Maak de singel schoon, borstel en verzorg de huid. Met name in het voorjaar wanneer de merrie aan het verharren is, dient dit niet te worden vergeten.

Bij mini-shetlanders en pony's met weinig schoft, kan het nodig zijn de singel te voorzien van een staartriem zodat de singel op z'n plaats blijft, en niet naar voren van de rug afschuift.

De anti-rolsingel met zender kan gerust op de merrie blijven zitten tijdens het veulen.

3. Programmeren en installeren van de GSM SIM-kaart

Belangrijk:

Gebruik voor het BA GSM systeem bij voorkeur een pre-paid kaart. Er zijn wel een aantal voorwaarden aan verbonden nl.

- u kunt de pre-paid kaart alleen programmeren met een pre-paid telefoon.

Koop bij voorkeur een pre-paid kaart van dezelfde provider waar u ook een telefoon van heeft.

- u kunt de pre-paid kaart van andere providers alleen programmeren met een simlock vrije telefoon

Over de sim-lock:

Elk toestel met sim-lock er op kan bij uw provider kosteloos sim-lock-vrij gemaakt worden, als de sim-lock er een jaar of langer op zit. Informeer bij uw provider (een sim-lock zit op het GSM-toestel en nooit op een sim-kaart).

Kies bij voorkeur een provider waarvan bekend is dat die een goede dekking geeft op de plaats waar u de BA GSM wil gebruiken zie ook "Pan-Test".

Instructies programmeren (pre-paid) Sim-kaart

Koop een (pre-paid) sim-kaart van een van de GSM providers. Zoals vermeld: bij voorkeur van de provider waar u ook uw telefoon van heeft. Installeer deze sim-kaart in uw eigen GSM telefoon. Nieuwe sim-kaarten van sommige providers zijn voorzien van voorgeprogrammeerde nummers, zoals servicenummers van de provider. Verwijder deze zelf of laat alle nummers door de verkoper of provider van de sim-kaart verwijderen!! Bijna alle GSM telefoons en providers zijn zo ingesteld dat of bij geen gehoor of in gesprek of anderzijds de functie omleiding is ingesteld. Om onnodige belkosten te besparen en Birth Alarm GSM beter te laten functioneren is het aan te bevelen deze functie totaal uit te schakelen. (zie gebruiksaanwijzing telefoon). Schakel uit of laat uitschakelen de mailbox service of voicemail, dit om onnodige belkosten te voorkomen en de batterij te sparen. Volgt u voor het programmeren van het te bellen nummer of nummers de aanwijzingen in het instructieboekje van uw eigen GSM toestel.

Belangrijk: verwijder de PIN code van de sim-kaart!

Activeer de sim-kaart volgens de handleiding van

uw provider. Bij gebruikte sim-kaarten: zorg ervoor dat er voldoende beltegoed op uw sim-kaart zit. (zie handleiding provider.)

Let op: Als u in de grensstreek woont en ook in het buitenland gealarmeerd wilt worden, gewis u er dan van dat uw sim-kaart ook over de grens werkt!

Te bellen nummers programmeren

Programmeer nu de telefoonnummers die de Birth Alarm GSM zender moet bellen bij geval van alarm, op de Birth Alarm GSM sim-kaart in uw eigen GSM toestel. U kunt maximaal 2 telefoonnummers in het telefoonboek programmeren, welke in de volgorde van programmeren gebeld worden bij alarm. (Heeft u 1 nummer geprogrammeerd, dan wordt alleen dat nummer gebeld bij alarm).

Geef het geprogrammeerde telefoonnummer/nummers de naam/namen: aa en bb (alleen kleine letters, eerst "aa" programmeren!)

Er mogen geen andere vermeldingen in het telefoonboek voorkomen die met AA, Aa, aA, BB, Bb, bB beginnen!

In geval van alarm zullen deze in deze volgorde gebeld worden. (bij 1 geprogrammeerd nummer ("AA") wordt steeds alleen dat nummer gebeld.

Bij geen gehoor zal de Birth Alarm GSM bij alarm ± 10 minuten d.w.z. 8 maal de geprogrammeerde nummers in volgorde kiezen voor hij automatisch stopt.

Voor het voortijdig stoppen van het alarm: zie verder in de gebruiksaanwijzing!

Als de telefoonnummers op de sim-kaart geprogrammeerd staan, haalt u de sim-kaart uit uw gsm telefoon en plaatst u deze in de Birth Alarm GSM zender. Schroef daarvoor het deksel het van zender en plaats de sim-kaart in het sim-kaarthouder van de zender. Licht het sim-kaartklepje op en schuif de sim-kaart in het klepje (zijde met koperkleurige opdruk naar beneden). Druk het klepje

weer naar beneden en druk het schuifje op het klepje in de richting van het pijltje op het klepje, richting "LOCK".

Plaats daarna de bijgeleverde 9 volt batterij in de zender.

Gebruik uitsluitend een nieuwe, volle, niet oplaadbare, Duracell batterij!
Veiligheids-vuist-regel:
per merrie/geboorte een nieuwe batterij gebruiken!

Schroef het deksel er weer op en houd de zender recht (horizontale positie), anders zal de zender gaan alarmeren.

Montage zender (op anti-rolsingel)

Trek de 3 (desgewenst 5) klembandjes door de uitsparingen in het zendergedeelte. Zorg ervoor dat de geribbelde kant van de klembandjes aan de binnenkant zit. Dit kunt u met de hand voelen.

Let er ook op dat het sluitsysteem van het klembandje niet aan de bovenkant van de rolbeugel zit. Zo voorkomt u dat het klembandje beschadigd wordt, door bijvoorbeeld het rollen van de merrie. Snij of knip de losse einden van de klembandjes op 0,5cm af.

Test nu de Birth Alarm GSM op een correcte werking. (Zie Testen Birth Alarm GSM, pag. 6)

Plaats de zender loodrecht op de anti-rolsingel.
De platte onderkant van de zender DIENT ABSOLUUT horizontaal te staan.

Bevestig de twee slangklemmen alleen om de ijzeren beugels van de singel en wel zo dat ze strak tegen de twee onderste klembandjes zitten (vastknijpen met een tang). De zender zit hierdoor goed vast, en kan niet meer verschuiven.

Draai vervolgens de 10 kruiskopschroeven aan de voorkant van de zenderbehuizing los. Breng de bijgeleverde 9V batterij aan, en druk deze stevig op de batterijcontactklem zodat een goed contact gewaarborgd is. Draai vervolgens de schroeven

weer vast en let er op dat de pakking op het deksel goed zit. Bij juiste montage is de zender nu spatwaterdicht.

De zender is nu klaar voor gebruik.

Tip:

Programmeer ook het telefoon-nummer van de sim-kaart van de Birth Alarm GSM zender in uw eigen GSM toestel waar het alarm naar toe verzonden wordt en geef het een duidelijke naam bv. "Alarm": als het alarm overgaat is eenvoudig op het scherm van uw GSM af te lezen dat er alarm is. Het vergemakkelijkt ook het terugbellen om het alarm te doen stoppen.

Birth Alarm GSM is nu klaar voor gebruik.

Instelling zender

Achter op de Birth Alarm GSM zender zit een zwarte rubberen knop en een rood led lampje. Wanneer u de knop kort indrukt, zal het lampje 2 of 3 maal oplichten.

- Licht het lampje 1 maal op dan staat in de Birth Alarm GSM stand voor normaal rustende merries, stand 4a (zie handleiding Birth Alarm GSM).
- Licht het lampje 3 maal op dan staat Birth Alarm GSM in de stand voor horizontaal rustende merries, stand 4b (zie handleiding Birth Alarm GSM).

Om stand 4a en 4b te wisselen, druk \pm 4 seconden op de rubberen knop totdat het rode lampje uit gaat. Om te controleren of de 4a of 4b stand is ingesteld, kort op de rubberen knop drukken en tellen hoe vaak het lichtje oplicht.

Testen Birth Alarm GSM

Stel de zender in op stand 4a. Houdt de zender \pm minimaal 10 seconden verticaal . Het rode lampje zal gedurende \pm 8 seconden branden en daarna gaan knipperen. De Birth Alarm GSM zender zal nu actief worden, de provider gaan "zoeken" en het eerste geprogrammeerde nummer bellen (rode lampje gaat weer constant branden als de

provider gevonden is). Deze procedure duurt ongeveer 30 seconden. Daarna zal het eerste geprogrammeerde nummer gebeld worden.

U heeft nu 2 opties:

1- U neemt de telefoon op en u hoort piep—piep—piep—enz. (en/of u ziet het Birth Alarm GSM nummer in het GSM scherm) U hangt nu op en belt het Birth Alarm GSM nummer op, de telefoon 2 x over laten gaan en ophangen Dit is de manier om de Birth Alarm GSM te laten stoppen met alarmeren en te resetten!!!

2- U neemt de telefoon niet op, u ziet op uw gsm scherm het alarmnummer van Birth Alarm GSM . Na \pm 15 seconden stopt de alarmering en zal na één minuut het volgende nummer bellen als er meer nummers geprogrammeerd zijn, anders zal het eerste nummer herhaald gebeld worden!

Ook nu geldt: U belt het Birth Alarm GSM nummer op, de telefoon 2 x over laten gaan en ophangen Dit is de manier om de Birth Alarm GSM te laten stoppen met alarmeren en te resetten!!! Bij optie 2 (niet opnemen) bespaart u beltegoed van de Birth Alarm GSM sim-kaart, en spaart u de batterij.

Als u bijvoorbeeld tijdens het testen het rood brandende lampje wilt uitzetten en /of Birth Alarm GSM wilt resetten, druk dan net zo lang op de rubber knop tot het rode lampje gedoofd is.

4. CONTROLE OP WERKING VAN HET SYSTEEM

Birth Alarm GSM is uitgerust met een ingebouwde batterij controle. Als u de anti-rolsingel met zender in de hand houdt en vervolgens de zender verticaal houdt, dan brandt het rode lampje \pm 8 seconden continue, vervolgens gaat het knipperen en dan is de batterij O.K. Knippert het rode lampje echter direct langzaam, dan dient u de batterij te vervangen. Knippert of brand het lichtje helemaal niet, dan is de batterij leeg en dient deze uiteraard ook vervangen te worden.

NB: een volle batterij kan meer dan 50 x melden.

Controleer regelmatig:

- of er nog beltegoed op uw sim-kaart zit
- de werking van Birth Alarm GSM door kunstmatige alarm te maken door de zender \pm 10 seconden verticaal te houden.

De batterij

Een Birth Alarm GSM alarm-oproep kost energie van de zender en veroorzaakt een piekbelasting op het vermogen van de batterij. Dit tot tegenstelling bij het verbruik bij b.v. een zaklantaarn, die de batterij geleidelijk belast bij een laag vermogen.

Een kwaliteitsbatterij (alkaline) levert bij gebruik een constant hoog vermogen, totdat deze bijna uitgeput is, dan zal het vermogen sterk dalen en de batterij is daarna "op". Een gewone (zink) batterij levert bij gebruik korte tijd een constant hoog vermogen waarna het vermogen langzaam daalt totdat de batterij "op" is. Bij testen van diverse typen batterijen is ons gebleken, dat alleen kwaliteitsbatterijen geschikt zijn voor Birth Alarm GSM, omdat deze voldoende energie leveren en de energielevering lang op een hoog niveau volhouden en zodoende betrouwbaar zijn. Daarom raden wij aan (alkaline) Duracell of (alkaline) Panasonic te gebruiken!

Neem geen risico: iedere nieuwe merrie/geboorte een nieuwe batterij!

N.B.: 1 x gebruikte Birth Alarm GSM batterijen niet weggoien: ze zijn meestal niet "op": gebruik ze voor b.v.: zaklantaarn, speelgoed, radio, etc.

Pan-Test

U wilt weten of de GSM ontvangst voldoende is? Voer onderstaande Pan-Test uit om dit vast te stellen.

Elke GSM telefoon geeft een zender signaalsterkte-indicatie op het beeldscherm (vaak aangeduid met een aantal streepjes). Is op de plaats waar de merrie zal gaan bevallen de signaalsterkte niet optimaal, dan is de Pan-Test een alternatief om te weten of de GSM ontvangst voldoende gaat zijn.

- Neem een ijzeren pan, leg hierin een GSM tele-

foon met de simkaart van Birth Alarm GSM.

- Houdt de pan nu verticaal (op z'n zijkant!) en draai hem heel langzaam 360° rond (minimaal 3 minuten), en houd de signaalsterkte indicatie op het scherm van de GSM telefoon in de gaten.
- Blijft het scherm de gehele 360° voldoende signaalsterkte aangeven, dan kan men er op vertrouwen dat op die plaats een liggende merrie met Birth Alarm GSM kan alarmeren.

5. OPGELET

Let op: waterschade is funest voor de microtechnologie in Birth Alarm GSM.

U kunt beschadiging van de zender vermijden door er bijvoorbeeld voor te zorgen dat de zender door andere paarden niet beschadigd kan worden.

6. TIPS

De merrie zoekt meestal een rustige periode van de dag uit om te veulenen, vaak 's nachts en vaak als er geen mensen in de buurt zijn. Dit is een natuurlijk gedrag stammend uit de oertijd van het paard.

Een kraambox (voor een paard) dient minimaal 3,5 x 4,5 meter groot te zijn, en geen obstakels of uitsteeksels te bevatten die de zender en paard kunnen beschadigen.

Als u gewaarschuwd wordt door Birth Alarm GSM en de geboorte van het veulen aanstaande is, bekijk het veulenen dan bij voorkeur via de camera, laat de merrie met rust.

Controleer of de voorbenen van het veulen goed liggen en maak het vlies om de mond van het veulen vrij als het hoofdje geboren is, maar laat de merrie met rust en blijf uit de buurt totdat het veulen geboren is en de merrie uit zichzelf gaat opstaan, zodat het bloed uit de placenta naar het veulen kan stromen. Bij het opstaan van de merrie zal de navelstreng vanzelf op het zwakste punt, enige centimeters van de buik, afbreken.

Strooi de kraamstal niet met te veel stro op; het veulen kan in een dik bed stro moeilijk uit de voeten en kan er zich moeilijk in voortbewegen.

Zet een emmer met fijne houtkrullen en een emmer met metselzand bij de kraambox. Strooi na de geboorte van het veulen de krullen op de natte en glibberige plek waar de merrie het vruchtwater heeft laten stromen en strooi met de hand het zand uit de emmer op het stro van de box. Het zand zakt door het stro en maakt de boxbodem stroef, zodat het veulen niet uitglijdt bij het leren opstaan en bij zijn eerste pasjes.

Gewen de merrie aan het kunstlicht in de stal door op ongebruikelijke tijden 's avonds het licht aan te doen dat u bij de geboorte zult gaan gebruiken.

Een zeer goede bodem in de kraambox kan men zelf maken door de box te vullen met 10 cm. houtsnippers. De houtsnippers enige weken voor de geboorte in de box aanbrengen en dagelijks de mest er uit halen.

Voordelen:

Geen wonden of beschadigingen tijdens de par-tus aan de merrie veroorzaakt door doorliggen.

Geen gladde bodem van het vruchtwater.

Veulen leert makkelijker opstaan, glijdt niet uit en kan makkelijker leren lopen dan op dik stro. Geen beschadigingen aan pezen en kraakbeen van pasgeboren veulens die proberen op te staan en weer vallen.

Nadeel: Eén à twee uur snippers kruien.

De LED-indicatie

Bij het verticaal houden van de zender (in alarm brengen) kunnen we de volgende opstartfases onderscheiden, te zien aan het lampje:

Eerste seconde: niets; daarna: rode LED lampje gaat: of knipperen = slechte batterij; of branden gedurende 10 seconden (= 7 seconden om het alarm te activeren + 3 seconden voor de controle van de interne GSM-module)

NB: na 7 seconden verticaal houden kan de zen-

der weer horizontaal gezet worden, want hij doorloopt nu de gehele alarmprocedure.

Is er iets met de module niet goed, dan zal de zender max. 6 x dwz. 30 seconden blijven pogen de module op te starten. Als er iets mis is en blijft met de module, dan zal de zender uitgaan en terugkeren naar de ruststand (=>LED gaat uit)

Nu zal de zender de nummers van de simkaart en het netwerk van de provider gaan zoeken. Dit is te zien aan het in normaal tempo knipperende lampje. Dit duurt 20 - 40 seconden.

Als de ontvangst niet voldoende is zal het lampje nu een langere periode zeer snel gaan knipperen. Als alles in orde is (netwerk van de provider gevonden, signaalsterkte en Simkaart OK), dan zal de zender naar het eerste geprogrammeerde nummer gaan bellen. De Birth Alarm zit nu in de belfase.

In het begin van belfase brandt de LED nog constant. In de belfase zelf knippert de led in een 5sec. aan /1sec. uit tempo. De belfase duurt ca. 20 seconden.

NB: Aan het knipperen van het lampje is niet te zien of de oproep daadwerkelijk gelukt is.

Bij aanvang van de belfase duurt het ongeveer 5 seconden voordat de gealarmeerde telefoon daadwerkelijk gaat rinkelen. Als de zender contact heeft met het gealarmeerde nummer zal het lampje gedurende de belfase zeer langzaam gaan knipperen gedurende 13 seconden.

Het rinkelen van het gealarmeerde nummer duurt ook 13 seconden: wordt er niet opgenomen: dan zal over 1,5 minuut weer een belfase aanbreken. NB: Tijdens de belfase is er geen signaalsterkte controle.

In de rustfase brandt het lampje constant (als er niet teruggebeld wordt!) en gedurende deze 1,5 minuut zal de zender de signaalsterkte controleren:

- rode LED blijft constant branden: signaalsterkte OK
- rode LED gaat heel snel knipperen: signaalsterkte te zwak

Samenvatting

Er kunnen aan de hand van de rode LED 3 belangrijke fases onderscheiden worden als de zender in verticale positie gehouden wordt, te weten;

- rode LED gaat direct bij het testen in normaal tempo knipperen: slechte batterij;
- rode LED gaat in zeer snel tempo knipperen: Slechte ontvangst;
- rode LED blijft een minuut lang knipperen en gaat het programma herhalen: Simkaart niet in orde (b.v. niet goed geprogrammeerd)

Enige wetenswaardigheden:

Birth Alarm is een Nederlands patent en wordt sinds 1990 met succes gebruikt. Een rekenmodel geeft aan dat meer dan 60.000 veulens met behulp van Birth Alarm geboren zijn.

Birth Alarm wordt wereldwijd gebruikt, en is onbetwist marktleider op zijn gebied. Gebruik van Birth Alarm in combinatie met een goedkope bewakingscamera, te verkrijgen bij de grote bouwmarkten (b.v. Elro type C701) werkt prima.

De ons bekende Birth Alarm apparaten van 11 jaar oud worden jaarlijks zonder problemen hergebruikt.

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Zender – éénkanaalszender

Frequentie	: GSM 1800
Toegestane °C	: -15°C tot 55°C
Voeding	: 9V - DC (batterij)
Stroomverbruik	: max. 40 mA
Afmeting	: 13,0x4,0x9,0h (cm)
Gewicht	: ca. 200 gr.

GEBRAUCHSANLEITUNG

INHALTVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG
2. MONTAGE UND INSTALLATION
3. INSTALLATION DES MOBILTELFON-MODULS
4. KONTROLLE DER FUNKTION DES SYSTEMS
5. ALLGEMEINES
6. TIPPS
7. TECHNISCHE DATEN

1. EINLEITUNG

Wir danken für den Kauf von Birth Alarm GSM. Birth Alarm GSM ist ein sehr zuverlässiges Meldesystem für Fohlengeburten. Wir empfehlen Ihnen vor Inbetriebnahme des Gerätes, diese Anleitung sorgfältig zu lesen, denn eine präzise Montage und Bedienung ist die Voraussetzung für ein perfektes Funktionieren.

Deutschland

GALLAGHER EUROPE

Talstraße 7 • 49479 Ibbenbüren
Tel. 05451 9444 - 0
Fax. 05451 9444 - 33
E-mail: sales@gallaghereurope.de

Österreich

GALLAGHER AUSTRIA GesmbH

Hopfgarten 18 • 8741 Weisskirchen
Tel. 03577 82200
Fax. 03577 822004
E-mail: info@gallagher.at

Schweiz

GALLAGHER SCHWEIZ AG

Zürcherstrasse 499 • 9015 St. Gallen
Tel. 071 313 29 50
Fax. 071 313 29 60
E-mail: info@gallagherschweiz.ch

Belgien und Luxemburg

GALLAGHER BELGIUM bvba

Oude Baan 14 • 3945 HAM Belgien
Tel. 0032 - (013) 66 77 66
Fax 0032 - (013) 66 80 21
E-mail: info@gallagher.be

GARANTIE

2 Jahre nach Ankaufsdatum. Ausgenommen sind Schäden durch Wasser und/oder äußerliche Einwirkungen. Hersteller und Importeur sind nicht verantwortlich für evtl. Schäden in Verbindung mit der Verwendung von Birth Alarm GSM.

Birth Alarm GSM ® ist patentiert und ein registrierter Markenname.

WICHTIG: Dieses Produkt nutzt das Mobilfunknetzwerk, zu seinem optimalen Gebrauch benötigen Sie deshalb einen optimalen/maximalen Empfangsbereich. Wenn Sie in Ihrer Region jedoch Netzprobleme haben bzw. hatten, können wir die Funktion des Produktes nicht hundertprozentig garantieren. Testen Sie das Produkt gut, bevor Sie es einsetzen. Konsultieren Sie bei der Installation Ihres Mobiltelefons eventuell Ihren Anbieter, lesen Sie sich aber auf jeden Fall die Anleitung gut durch. Wenn beim Simulieren eines Alarms (siehe hierzu die Anleitung) die rote LED-Anzeige auf dem Gehäuse häufiger als 1 Mal pro Sekunde blinkt, zeigt dies ein schwaches Signal an. Wir raten in diesem Fall davon ab, dieses Produkt einzusetzen.

- Bei einer vorübergehenden Überlastung des Mobilfunknetzes (bspw. die erste Stunde nach dem Jahreswechsel) können Sie u. U. einen Anruf verpassen;
- Testen Sie das System stets auf seine ordnungsgemäße Funktion, bevor Sie es an der Stute anbringen.

2. MONTAGE UND INSTALLATION

Der Sender wird auf dem Antirollgurt befestigt. Der Empfänger muß installiert werden. Alle Zubehörteile und Befestigungsmaterialien sind der Verpackung beigelegt.

Ein- und Ausschalten

Der Sender hat keinen Knopf zum Ein- und Ausschalten. Das Prinzip ist einfach: der Sender

mit Batterie steht immer in Alarmbereitschaft. (Stromverbrauch in standby \pm 3 Monate).

Der Sender funktioniert nur im senkrechten Stand (also sobald sich die Stute völlig flach hinlegt). Die rote Signallampe auf dem Sender leuchtet dann auf.

Um unnötiger Batteriebenutzung vorzubeugen, empfiehlt es sich, Die Batterie bei Nichtbenutzung für längere Zeit aus dem Empfänger zu entfernen. Wenn der Sender nicht gebraucht wird, bitte im waagerechten Stand aufhängen.

Der Sender beschädigt ist...

... Schicken Sie den Sender sofort ein. Wir testen den Sender für Sie und ersetzen beschädigte Zubehörtiele.

Hinweise für die Benutzung des Gurtes

Achten Sie auch darauf, daß der Gurt gut angezogen ist, ein Löchlein loser als bei einem gesattelten Pferd. Denn wenn der Gurt zu locker angezogen wurde und die Stute z.B. in de Nähe der Wand liegt, kann es passieren, daß der Bügel leicht verrutscht.

Gewöhnen Sie die Stute so früh wie möglich an den Gurt. Benutzen Sie beim ausprobieren einen weichen schon benutzten Bauch oder Sattelgurt für den Überrollbügel. Bei hoch-tragenden Stuten sollte der Gurt nach vorne geschoben werden, kurz hinter die Vorderbeine. Bringen Sie bei evtl. Empfindlichkeit der Stute einen Gurtschoner an. Nehmen Sie den Gurt regelmäßig zum reinigen herunter und bürsten Sie die Stute an dieser Stelle häufiger. Besonders im Frühjahr bei Fellwechsel sollte dieses vermehrt gemacht werden.

Bei Shetlandponies/Miniponies mit wenig Widerrist sollten Sie einen zusätzlichen Schweifriemen verwenden, damit der Gurt seinen optimalen Sitz behält und nicht nach vorne rutscht.

Der Gurt kann ruhig während des Abfohlens auf der Stute bleiben.

3. PROGRAMMIERUNG UND INSTALLATION DES MOBIL- TELEFON-MODULS

Wichtig:

Verwenden Sie für das BA-Mobiltelefonsystem vorzugsweise eine Prepaid-Karte. Es sind allerdings eine Reihe von Bedingungen damit verbunden, nämlich:

- **Sie können die Prepaid-Karte nur mit einem Prepaid-Telefon programmieren. Empfohlen wird, Ihre Prepaid-Karte bei dem Anbieter zu kaufen, bei dem Sie auch Ihr Telefon gekauft haben.**
- **Sie können die Prepaid-Karte von andere Provider nur mit einem Telefon ohne SIM-Sperre programmieren.**

Über die SIM-Sperre:

Jedes Gerät mit SIM-Sperre kann von Ihrem Provider kostenlos freigegeben werden, wenn die SIM-Sperre ein Jahr oder länger besteht. Informieren Sie sich bei Ihrem Provider (eine SIM-Sperre befindet sich auf dem Mobiltelefon und nicht auf der SIM-Karte).

Wählen Sie vorzugsweise einen Provider, von dem Sie wissen, das dieser an dem Ort, an dem Sie das BA-Handy verwenden möchten, über eine gute Deckung verfügt. Siehe auch "Topf-Test".

Anweisungen zum Programmieren einer (prepaid) SIM-Karte

Kaufen Sie eine (prepaid) SIM-Karte von einem der Mobilnetz-Provider. Wie schon mitgeteilt, wird empfohlen beim gleichen Anbieter zu kaufen. Installieren Sie diese SIM-Karte auf Ihrem eigenen Mobiltelefon. Neue SIM-Karten von einigen Providern sind mit vorprogrammierten Nummern versehen, wie beispielweise Servicenummern des Providers. Entfernen Sie diese Nummern, oder lassen Sie alle Nummern vom Verkäufer oder Provider der SIM-Karte entfernen!! Bei nahezu allen

Mobiltelefonen und Providern ist eine Rufumleitung eingestellt, wenn Sie den Anruf nicht entgegennehmen, oder wenn besetzt ist. Um unnötige Telefonkosten zu sparen, und damit der Birth Alarm GSM besser funktioniert, wird empfohlen, diese Funktion völlig auszuschalten (siehe Gebrauchsanweisung Ihres Mobiltelefons). Schalten Sie das Mailbox-Service oder den Anrufbeantworter aus oder lassen Sie diese Funktionen ausschalten, um unnötige Telefonkosten zu vermeiden, und die Batterie zu sparen. Befolgen Sie für die Programmierung der anzurufenden Nummer oder Nummern die Anweisungen in der Anleitung Ihres eigenen Mobiltelefon/Telefons.

Wichtig: Entfernen Sie den PIN-Code von der SIM-Karte!

Aktivieren Sie die SIM-Karte gemäß der Anleitung Ihres Providers.

Bei gebrauchten SIM-Karten: Sorgen Sie dafür, dass Sie über ein ausreichendes Telefonguthaben auf Ihrer SIM-Karte verfügen (siehe Anleitung des Providers).

Achtung: Wenn Sie in einem Grenzgebiet wohnen, und wenn Sie auch im Ausland alarmiert werden möchten, vergewissern Sie sich, dass Ihre SIM-Karte auch über der Grenze funktioniert!

Programmieren der anzurufenden Nummern.

Programmieren Sie jetzt die Telefonnummern, die der Birth Alarm GSM-Sender im Alarmfall anrufen muss, auf der Birth Alarm GSM SIM-Karte in Ihrem eigenen Mobiltelefon. Sie können maximal 2 Telefonnummern im Telefonbuch speichern, die in der Reihenfolge der Programmierung im Alarmfall angerufen werden. (Wenn Sie 1 Nummer programmiert haben, wird im Alarmfall nur diese Nummer angerufen).

Programmierung der anzurufenden Nummern

Benennen Sie die programmierte(n) Telefon-

nummer(n) wie folgt: AA und BB (Klein- und Großschreibung werden nicht unterschieden, aber zuerst "AA" programmieren!) Im Telefonbuch dürfen keine anderen Namen stehen, die mit AA, Aa, aA, BB, Bb, bB beginnen!

Bei einem Alarm werden diese Nummern in dieser Reihenfolge angerufen. (wenn Sie nur eine Nummer programmiert haben ("AA"), wird immer nur diese angerufen.

Wenn der Anruf nicht entgegengenommen wird, wird der Birth Alarm GSM im Alarmfall ± 10 Minuten, d.h. 8 Mal die programmierten Nummern gemäß ihrer Reihenfolge wählen, bevor er automatisch stoppt.

Für vorzeitiges Stoppen des Alarms: Siehe weiter unten in der Bedienungsanleitung!

Wenn die Telefonnummern auf der SIM-Karte programmiert sind, nehmen Sie die SIM-Karte aus Ihrem Mobiltelefon und geben Sie diese in den Birth Alarm GSM-Sender. Schrauben Sie dazu den Deckel vom Sender ab, und legen Sie die SIM-Karte in den SIM-Karten-Halter des Senders ein. Heben Sie die SIM-Karten-Klappe auf, und schieben Sie die SIM-Karte in die Klappe (mit dem kupferfarbenen Aufdruck nach unten). Drücken Sie die Klappe wieder nach unten, und schieben Sie den Schieber auf der Klappe in Richtung des Pfeils auf der Klappe, Richtung „LOCK“.

Legen Sie danach die mitgelieferte 9 Volt-Batterie in den Sender ein.

Verwenden Sie ausschließlich eine neue, volle, nicht aufladbare Duracell-Batterie!

Sicherheits-Faustregel:

Pro Stute/Geburt eine neue Batterie verwenden!

Schrauben Sie den Deckel wieder auf, und halten Sie den Sender gerade (horizontale Position), da der Sender ansonsten alarmiert.

Montage des Senders (auf dem Antirollgurt)

Ziehen Sie die drei (evtl.5) Klemmbändchen durch die Aussparungen im Senderteil. Sorgen Sie dafür, daß sich die gerippte Seite der Klemmbändchen an der Innenseite befindet. Dieses können Sie merken, indem Sie mit der Hand darüberstreichen.

Achten Sie auch darauf, daß sich das Verschlusssystem des Klemmbändchens nicht an der Oberseite des Bügels befindet. Auf diese Weise vermeiden Sie, daß das Klemmbändchen beschädigt wird, z.B. wenn sich die Stute rollt. Kürzen Sie die übrigen Enden der Klemmbändchen auf 0,5cm.

Testen Sie den BirthAlarm GSM auf einwandfreie Funktion (Siehe "Testen des Birth Alarm GSM Mobil telefones " auf dieser Seite)

Befestigen Sie den Sender in der Senkrechten auf dem Antirollgurt. *Die flache Unterseite des Senders MUSS UNBEDINGT in der waagerechten stehen.*

Befestigen Sie die beiden Schlangenklemmen nur an dem Bügel des Gurtes und zwar so, daß sie straff gegen die beiden unteren Klemmbändchen sitzen (festdrücken mit einer Zange). Dann ist der Sender richtig befestigt und kann sich nicht mehr verschieben.

Drehen Sie danach die 10 Kreuzschrauben an der Vorderseite des Sendergehäuses los. Bringen Sie die mitgelieferte 9VBatterie an und drücken dies auf der Batteriekontaktklemme gut fest, damit ein hundertprozentiger Kontakt gewährleistet ist.

Drehen Sie die Schrauben dann wieder fest und achten Sie darauf, daß die Einlage auf dem Deckel gut befestigt ist. Bei richtiger Montage ist der Sender wasserdicht.

Der Sender ist nun mehr gebrauchsfertig.

Tipp:

Programmieren Sie auch die Telefonnummer der SIM-Karte des Birth Alarm GSM-Senders in Ihrem eigenen Mobiltelefon/Telefon, an das der Alarm gesendet wird, und geben Sie ihr einen deutlichen

Namen, z.B. „Alarm“. Wenn der Alarm abgeht, ist einfach auf dem Display Ihres Mobiltelefons abzulesen, dass ein Alarm stattgefunden hat. Es vereinfacht auch den Rückruf zum Stoppen des Alarms.

Das Birth Alarm GSM Mobiltelefon ist jetzt einsatzbereit.

Sendereinstellung

Auf der Rückseite des Birth Alarm GSM Mobilsenders befindet sich ein schwarzer Gummiknopf und eine rote LED-Lampe. Wenn Sie den Knopf kurz drücken, leuchtet die Lampe 2 oder 3 Mal auf.

- Leuchtet die Lampe 1 Mal auf, ist der Birth Alarm GSM auf normal ruhende Stuten, Stand 4a, eingestellt (siehe Bedienungsanleitung Birth Alarm GSM)
- Leuchtet die Lampe 3 Mal auf, ist der Birth Alarm GSM für horizontal ruhende Stuten, Stand 4b, eingestellt (siehe Bedienungsanleitung Birth Alarm GSM).

Um Stand 4a und Stand 4b zu tauschen, drücke Sie \pm 4 Sekunden lang auf den Gummiknopf, bis das rote Licht erlischt. Um zu kontrollieren, ob Stand 4a oder 4b eingestellt ist, kurz auf den Gummiknopf drücken, und zählen, wie oft die Lampe aufleuchtet.

Testen des Birth Alarm GSM Mobiltelefons

Stellen Sie den Sender auf Stand 4a ein.

Halten Sie den Sender \pm mindestens 10 Sekunden lang vertikal. Die rote Lampe wird \pm 8 Sekunden leuchten, und danach blinken.

Der Birth Alarm GSM Mobilsender wird jetzt aktiv den Provider „suchen“, und die erste programmierte Nummer anrufen (die rote Lampe leuchtet wieder permanent, wenn der Provider gefunden wurde). Dieser Vorgang dauert ungefähr 30 Sekunden. Danach wird die erste gespeicherte Nummer angerufen.

Sie haben jetzt 2 Möglichkeiten:

1- Sie nehmen das Telefon ab, und Sie hören piep—piep—piep—etc. (und/oder Sie sehen die Nummer des Birth Alarm GSM auf dem Display Ihres Mobiltelefons). Sie legen auf, und rufen die Nummer des Birth Alarm GSM an, lassen 2 x läuten und legen auf. Das ist die Art und Weise, um den Birth Alarm GSM zu stoppen und auf Null zu stellen!!!

2- Sie nehmen das Telefon nicht ab. Sie sehen auf Ihrem Handy-Display die Alarmnummer des Birth Alarm GSM. Nach ± 10 Sekunden stoppt die Alarmierung, und ruft nach einer Minute die folgende Nummer an, wenn mehrere Nummern programmiert sind, ansonsten wird die erste Nummer erneut angerufen!

Auch jetzt gilt: Sie rufen die Nummer des Birth Alarm GSM an, lassen das Telefon 2 Mal läuten, und legen dann auf. Dies ist die Art und Weise, um den Birth Alarm GSM zu stoppen und auf Null zu stellen!!! Bei Möglichkeit 2 (nicht abnehmen), sparen Sie das Telefonguthaben auf der SIM-Karte des Birth Alarm GSM, und Sie schonen die Batterie.

Wenn Sie beispielsweise während des Testens die rot leuchtende Lampe ausschalten und/oder den Birth Alarm GSM auf Null stellen möchten, drücken Sie so lange auf den Gummiknopf, bis die rote Lampe erlischt.

4. KONTROLLE DER FUNKTION DES SYSTEMS

Das Birth Alarm GSM -Mobiltelefon ist mit einer eingebauten Batteriekontrolle ausgestattet. Wenn Sie den Anti-Rollgurt mit Sender in der Hand halten, und den Sender daraufhin vertikal halten, dann leuchtet die rote Lampe dauerhaft ca. 8 Sekunden, anschließend blinkt sie und ist die Batterie in Ordnung. Wenn die rote Lampe jedoch sofort langsam blinkt, müssen Sie die Batterie austauschen. Blinkt oder leuchtet die Lampe überhaupt nicht, dann ist die Batterie leer, und muss natürlich ebenso ausgetauscht werden.

NB: Eine volle Batterie kann mehr als 50 x melden.

Kontrollieren Sie regelmäßig:

- Ob sich noch Telefonguthaben auf Ihrer SIM-Karte befindet.
- Die Funktion des Birth Alarm GSM-Mobiltelefons mittels eines künstlichen Alarms, indem Sie den Sender ± 15 Sekunden vertikal halten.

Die Batterie

Ein Birth Alarm GSM-Anruf kostet dem Sender Energie, und verursacht eine Spitzenbelastung der Batterieleistung. Dies im Gegensatz zum Verbrauch beispielsweise einer Taschenlampe, welche die Batterie nach und nach bei einer geringen Leistung belastet. Eine Qualitätsbatterie (Alkaline) liefert bei Nutzung eine konstant hohe Leistung, bis diese nahezu erschöpft ist. Dann wird die Leistung stark sinken, und die Batterie ist danach leer.

Eine gewöhnliche (Zink) Batterie liefert bei Nutzung kurzfristig eine konstant hohe Leistung, wonach die Leistung langsam sinkt, bis die Batterie leer ist. Bei Tests verschiedener Batteriearten hat sich herausgestellt, dass nur Qualitätsbatterien für Birth Alarm GSM geeignet sind, da diese genügend Energie liefern, und die Energielieferung lange auf einem hohen Niveau aufrecht erhalten, und somit zuverlässig sind. Darum empfehlen wir die Verwendung von (Alkaline) Duracell oder (Alkaline) Panasonic-Batterien!

Gehen Sie kein Risiko ein: Jede neue Stute/Geburt eine neue Batterie!

NB.: 1 x gebrauchte Birth Alarm GSM-Batterien nicht wegwerfen: Sie sind meistens nicht leer: Verwenden Sie diese für Taschenlampen, Spielzeug, Radio, etc.

Topf-Test

Sie möchten wissen, ob der Mobilempfang ausreichend ist? Führen Sie folgenden Topf-Test aus, um dies festzustellen. Jedes Mobiltelefon verfügt über eine Sendersignalstärken-Anzeige am Display (häufig mit einer Anzahl Balken dargestellt).

Wenn die Signalstärke an der Stelle, an der die Stute entbinden wird, nicht optimal ist, stellt der Topf-Test eine Alternative dar, um zu erfahren, ob der Mobilempfang ausreichend sein wird.

- Nehmen Sie einen Eisentopf, legen Sie darin ein Mobiltelefon mit der SIM-Karte des Birth Alarm GSM.

- Halten Sie den Topf jetzt vertikal (auf seiner Seite!) und drehen Sie ihn langsam um 360° (mindestens 3 Minuten). Beobachten Sie dabei die Anzeige der Signalstärke auf dem Display des Mobiltelefons.

- Zeigt das Display über die gesamten 360° ausreichende Signalstärke, kann man sich darauf verlassen, dass an dieser Stelle eine liegende Stute mit Birth Alarm GSM alarmieren kann.

5. ALLGEMEINES

Achtung: Wasserschäden haben erhebliche Auswirkungen auf die Mikrotechnologie in Birth Alarm GSM.

Sie können Beschädigungen des Senders vermeiden, indem Sie z.B. dafür sorgen, daß er nicht von anderen Pferden beschädigt wird.

6. TIPPS

Die Stuten suchen meistens ein ruhiges Plätzchen um zu fohlen, meistens nachts wenn niemand in der Nähe ist. Das ist eine natürliche Verhaltensweise des Pferdes.

Eine Abfohlbox (für ein Pferd) sollte minimal 3,5x 4,5 Meter groß sein, sollte keine Balken oder abstehenden Verletzungsmöglichkeiten haben, die den Sender beschädigen oder das Pferd verletzen könnten.

Wenn Sie durch den Birth Alarm GSM alarmiert worden sind und die Geburt ansteht, schauen Sie z.B. per Kamera zu und lassen die Stute die Geburt in Ruhe beenden. Stören Sie sie nicht.

Kontrollieren Sie, ob die Vorderbeine des Fohlens gut liegen und entfernen Sie die Fruchtblase von der Nase des Fohlens, doch lassen Sie die Stute ruhen bis das Fohlen ganz geboren ist und die Stute von alleine aufsteht und das Blut und die

Plazenta auffrisst. Beim Aufstehen der Stute sollte sich die Nabelschnur von selbst an der schwächsten Stelle, einige Zentimeter vom Bauch entfernt, abtrennen.

Streuen Sie die Abfohlbox nicht mit zuviel Stroh auf; das neugeborene Fohlen kann in zuviel Stroh schwer allein aufstehen und sich sehr schwer nur bewegen.

Setzen Sie einen Eimer mit feinen Späne und einen Eimer mit feinem Sand an die Box.

Streuen Sie nach der Geburt die Späne auf den glibberigen Untergrund wo Fruchtwasser hingelangt ist und streuen Sie mit der Hand zusätzlich den feinen Sand auf das Stroh in der Box. Der Sand sackt durch das Stroh hindurch und macht den Boxenboden sicher, so daß das Fohlen beim aufstehen und den ersten Schritten nicht ausrutschen kann.

Gewöhnen Sie die vor der Geburt Stute an das künstliche Licht im Stall zu ungewöhnlichen Zeiten. So das es bei der Geburt gewohnt angeschaltet werden kann.

Einen sehr guter Boxenboden einer Abfohlbox kann man selbst machen, indem man die Box mit 10 cm Spänen füllt. Dieses sollte man einige Wochen vor der Geburt schon einstreuen und dann täglich misten.

Vorteile: Keine Wunden oder Verletzungen während des Liegens der Stute, verursacht durch Durchliegen. Kein glatter Boden vom Fruchtwasser. Das Fohlen lernt einfacher aufzustehen, rutscht nicht aus und lernt leichter auf Stroh zu laufen. Keine Schäden an Sehnen oder Knochen von neugeborenen Fohlen die versuchen aufzustehen und wieder hinfallen.

Nachteil: Ein oder 2 Stunden Späne zu streuen.

Die LED-Anzeige

Wird der Sender vertikal gehalten (Alarmauslösung), unterscheiden wir folgende Startphasen, die die Lampe anzeigt:

Erste Sekunde: nichts; dann: beginnt die rote LED-Lampe:

- entweder zu blinken = schlechte Batterie;
- oder 10 Sekunden lang zu brennen (= 7 Sekunden zur Alarmaktivierung + 3 Sekunden zur Kontrolle des internen Mobiltelefon-Moduls)

HINWEIS: War der Sender 7 Sekunden vertikal, können Sie ihn wieder in die Horizontale bringen, denn er durchläuft nun die ganze Alarmprozedur. Bei einem Moduldefekt versucht der Sender max. 6 Mal, also 30 Sekunden lang, das Modul zu starten. Bleibt der Modulfehler bestehen, schaltet sich der Sender aus und kehrt in den Ruhezustand zurück (=>LED erlischt)

Jetzt sucht der Sender die Nummern der SIM-Karte und das Netzwerk des Anbieters. Das ist an der normal schnell blinkenden Lampe erkennbar. Dieser Vorgang dauert 20 bis 40 Sekunden. Ist der Empfang unzureichend, blinkt die Lampe nun länger sehr schnell. Ist alles in Ordnung (Anbieter-Netzwerk gefunden, Signalstärke und SIM-Karte OK), wählt der Sender in der Anrufphase des 'Birth Alarm' die erste programmierte Nummer.

Zu Beginn der Anrufphase brennt die LED-Anzeige noch konstant. In der Anrufphase selbst geht die LED-Anzeige für 5 Sekunden an, 1 Sekunde aus etc. Die Anrufphase dauert ca. 20 Sekunden.

HINWEIS: Eine blinkende Lampe besagt nicht, dass der Anruf wirklich erfolgreich war.

Zu Beginn der Anrufphase dauert es ca. 5 Sekunden, bis das alarmierte Telefon wirklich klingelt. Hat der Sender mit der alarmierten Nummer Kontakt, blinkt die Lampe in der Anrufphase 13 Sekunden lang sehr langsam. Das alarmierte Telefon klingelt auch 13 Sekunden lang. Wird nicht abgenommen, beginnt in 1,5 Minuten erneut eine Anrufphase.

HINWEIS: In der Anrufphase erfolgt keine Signalstärkenkontrolle.

In der Ruhephase brennt die Lampe konstant (sofern kein Rückruf erfolgt!), und während dieser

1,5 Minuten prüft der Sender die Signalstärke:

- Die rote LED-Anzeige leuchtet konstant: Signalstärke OK
- Die rote LED-Anzeige blinkt schnell: Signal zu schwach

Zusammenfassung

Wird der Sender vertikal gehalten, zeigt die rote LED-Anzeige 3 wichtige Phasen an:

- Die rote LED-Anzeige blinkt beim Testen sofort normal schnell: schlechte Batterie;
- Die rote LED-Anzeige blinkt sehr schnell: schlechter Empfang;
- Die rote LED-Anzeige blinkt eine Minute und wiederholt das Programm: SIM-Karte nicht OK (bspw. falsch programmiert)

Einiges Wissenswertes:

Birth Alarm ist in Deutschland patentiert seit 1990 und sehr erfolgreich verkauft worden. Ein Rechenmodell gibt an, das mehr als 60.000 Fohlen mit Birth Alarm zur Welt gekommen sind. Birth Alarm ist weltweit im Einsatz und ist unangefochten marktführend auf diesem Gebiet. Gebrauch von Birth Alarm in Verbindung mit einer Überwachungskamera, erhältlich in großen Baumärkten etc. ist ideal. Unser Birth Alarm ist 11 Jahre alt und wird jährlich ohne Probleme benutzt.

7. TECHNISCHE DATEN

Frequenz	: GSM 1800
Zugelassene °C	: -15°C bis zu 55°C
Speisung	: 9V – DC (Batterie)
Stromverbrauch	: max. 40 mA
Abmessung	: L 13,0 x B 4,0 x H 9,0 (cm)
Gewicht	: ca. 200 gr.

NOTICE D'INSTALLATION

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION
2. INSTALLATION DE LA CARTE SIM DANS L'ÉMETTEUR BIRTH ALARM GSM
3. INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR BIRTH ALARM GSM SUR SURFAIX
4. CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME
5. ATTENTION
6. ASTUCES
7. FICHE TECHNIQUE

1. INTRODUCTION

Toutes nos félicitations pour votre achat de Birth Alarm GSM. Vous venez de choisir un système sûr qui vous avertira sans faute de la naissance de vos poulains. Nous vous conseillons, avant son utilisation, de lire attentivement cette notice explicative, car il va de soi qu'une bonne installation et un juste maniement de ce système d'alarme sont les conditions indispensables d'un bon fonctionnement.

Pour la France

GALLAGHER FRANCE S.A.R.L.

1, Rue des Prunus • 86600 CELLE L'ÉVESCAULT
Tél. 05 49 89 30 20
Fax 05 49 89 30 21
E-mail: gallagher.france@gallagher.fr

Pour la Suisse

GALLAGHER SCHWEIZ AG

Zürcherstrasse 499 • 9015 St. Gallen
Tél. 071 313 29 50
Fax 071 313 29 60
E-mail: info@gallagherschweiz.ch

Pour la Belgique

GALLAGHER BELGIUM sprl

Oude Baan 14 • 3945 HAM
Tél. (013) 66 77 66
Fax (013) 66 80 21
E-mail: info@gallagher.be

GARANTIE

Valable jusqu'à 2 ans après la date d'achat. N'entre pas en vigueur en cas d'endommagement de l'appareil, de dégâts dus à l'eau ou d'autres sources de détérioration. Le fabricant et l'importateur ne sont pas tenus responsables des dommages, de quelque nature qu'ils soient, résultant de l'utilisation de Birth Alarm GSM.

Birth Alarm GSM® est breveté et constitue une marque déposée.

IMPORTANT : Ce produit utilise le réseau GSM. Pour un fonctionnement optimal de ce produit, vous devez dès lors avoir une portée optimale/maximale. Si vous connaissez ou avez connu des problèmes de réseau dans votre région, nous ne sommes pas en mesure de garantir à 100% le bon fonctionnement de ce produit. Testez celui-ci correctement avant de le mettre en service. Lors de l'installation de votre GSM, consultez éventuellement les services de votre opérateur mobile mais lisez quoi qu'il en soit attentivement le manuel d'utilisation. Au cas où, lors de la simulation d'une alarme (reportez-vous à cet effet au manuel), le voyant LED rouge du boîtier clignote plus souvent qu'une fois par seconde, c'est le signe d'une faible intensité de signal. L'utilisation de ce produit est alors déconseillée.

- En cas de surcharge temporaire du réseau GSM (jours de grande fête) un appel éventuel peut être manqué;
- Testez toujours le bon fonctionnement du système avant de le placer sur une jument.

2. INSTALLATION DE LA CARTE SIM DANS L'ÉMETTEUR GSM BIRTH ALARM

Procurez-vous d'une carte SIM auprès de n'importe quel magasin avec rayon téléphonie. Cette

carte SIM sera programmée et servira de préférence par la suite uniquement pour le Birth Alarm. Nous l'appellerons «Carte SIM Birth Alarm».

Important :

- Pour le système GSM BA, achetez de préférence une carte SIM prépayée.
- Optez pour un fournisseur offrant une bonne couverture à l'endroit où vous souhaitez utiliser votre GSM BA.
- Si vous connaissez bien votre propre portable, vous pouvez programmer vous-même la carte SIM Birth Alarm, sinon, faites la programmer par votre fournisseur au moment de l'achat.

- Vous pouvez uniquement programmer une carte prépayée au moyen d'un téléphone "pre-paid"

ou bien

- Vous pouvez programmer une carte prépayée au moyen d'un téléphone sans dispositif de verrouillage SIM-lock de chaque fournisseur. À propos du dispositif de verrouillage SIM-lock : Chaque appareil doté d'un SIM-lock peut être déverrouillé gratuitement par votre fournisseur, pour autant que le dispositif de verrouillage soit présent depuis un an ou plus. Informez-vous auprès de votre fournisseur (un tel dispositif de verrouillage se trouve sur l'appareil GSM même et jamais sur une carte SIM).

Instructions pour la programmation de la carte SIM (prépayée)

Achetez une carte SIM (prépayée) auprès de l'un des fournisseurs de GSM. (Orange SFR, Bouygues etc) Installez cette carte SIM pour le Birth Alarm sur votre propre téléphone portable afin de procéder à la programmation (ou bien demandez votre fournisseur de le faire lors de l'achat de la carte SIM).

Les nouvelles cartes SIM de certains fournisseurs sont munies de numéros préprogrammés, comme les numéros de service après-vente du fournisseur. Supprimez-les ou confiez cette tâche au revendeur ou au fournisseur de la carte SIM.

!! La quasi-totalité des téléphones GSM et des

opérateurs sont réglés de façon telle qu'en cas d'absence de tonalité, d'appel en cours ou autre, la fonction déviation est activée. Pour éviter des coûts d'appel superflus et permettre un meilleur fonctionnement du Birth Alarm, il est conseillé de désactiver complètement cette fonction (voir mode d'emploi du téléphone).

Désactivez ou faites désactiver le service messagerie ou boîte vocale, ceci, pour éviter des coûts d'appel superflus et économiser la pile.

Pour la programmation du ou des numéro(s), suivez les instructions figurant dans la notice de votre propre appareil GSM. Attention ! programmez les numéros sur la carte SIM Birth Alarm et non sur le mémoire de votre portable !

Important :

supprimez le code PIN de la carte SIM !

Activez la carte SIM Birth Alarm conformément au manuel de votre fournisseur.

En cas de cartes SIM déjà utilisées : assurez-vous que la carte SIM contient suffisamment de crédit d'appel (cf. manuel de votre fournisseur.)

Attention : Si vous habitez dans la région frontalière et souhaitez également être averti à l'étranger, assurez-vous que votre carte SIM Birth Alarm fonctionne également de l'autre côté de la frontière !

Programmation des numéros à appeler.

Programmez à présent les numéros de téléphone que l'émetteur Birth Alarm doit appeler en cas d'alarme, sur la carte SIM Birth Alarm dans votre téléphone portable (ou bien demandez votre fournisseur de le faire lors de l'achat de la carte SIM). Vous pouvez programmer au maximum 2 numéros de téléphone dans le répertoire. En cas d'alarme, ceux-ci seront composés dans l'ordre de programmation (si vous n'avez programmé qu'un seul numéro, seul celui-ci sera composé en cas d'alarme).

Donnez le ou les noms suivants au(x) numéro(s) de

téléphone préprogrammé(s) : AA et BB (en majuscules ou en minuscules, peu importe, mais veillez à programmer en premier lieu "AA" !)

Aucune autre entrée ne peut figurer dans le répertoire téléphonique commençant par les lettres AA, Aa, aA, BB, Bb, bB !

En cas d'alarme, ces numéros seront composés dans l'ordre. (au cas où un seul numéro serait programmé ("AA"), seul ce numéro est composé.

En l'absence de tonalité, Birth Alarm sélectionnera dans l'ordre, en cas d'alarme, les numéros programmés pendant \pm 10 minutes, soit à 8 reprises, avant de stopper automatiquement.

Pour l'arrêt anticipé de l'alarme : voir ailleurs dans le mode d'emploi !

Une fois les numéros de téléphone programmés sur la carte SIM Birth Alarm, vous ôtez la carte SIM de votre téléphone portable et la placez dans l'émetteur Birth Alarm. Pour ce faire, dévissez le couvercle de l'émetteur et introduisez la carte SIM dans le support de carte SIM de l'émetteur. Soulevez le petit clapet et glissez la carte SIM dans le petit clapet (côté avec impression couleur cuivre vers le bas). Appuyez à nouveau sur le petit clapet et pressez le petit verrou coulissant du clapet sans le sens de la flèche, direction "LOCK".

Placez ensuite la pile 9 volts fournie avec l'appareil dans l'émetteur.

Utilisez uniquement une pile Duracell neuve, pleine et non rechargeable !

Règle d'or en matière de sécurité : utiliser une pile neuve par jument/poulinage !

Revissez le couvercle et maintenez l'émetteur droit (position horizontale). Si tel n'est pas le cas, l'émetteur diffusera un signal d'alarme.

Conseil :

Programmez également le numéro de téléphone de la carte SIM Birth Alarm dans votre propre téléphone portable vers lequel l'alarme sera envoyée et donnez-lui un nom clairement identifiable

comme "Birth Alarm" par exemple : en cas de déclenchement de l'alarme, vous le saurez en consultant l'écran de votre téléphone portable, qu'il s'agit de l'alarme. Cela facilite également le rappel du dispositif pour faire cesser l'alarme.

Le dispositif GSM du Birth Alarm est à présent prêt à fonctionner.

Paramétrage de l'émetteur pour positionnement 4a (mise bas classique) ou 4b (mise bas des juments qui dorment de façon horizontale)

A l'arrière de l'émetteur GSM Birth Alarm, se trouve un bouton noir en caoutchouc ainsi qu'une diode rouge. Lorsque vous appuyez brièvement sur le bouton, la diode s'allumera à 2 ou 3 reprises.

Si la diode s'allume 1 fois, le Birth Alarm est réglé pour des juments au repos en position normale, position 4a (voir manuel Birth Alarm)

Si la diode s'allume 3 fois, le Birth Alarm est réglé pour des juments au repos en position horizontale, position 4b (voir manuel Birth Alarm).

Pour passer de la position 4a à 4b et vice-versa, pressez \pm 4 secondes sur le bouton en caoutchouc jusqu'à extinction de la diode rouge.

Pour savoir si l'appareil est réglé sur la position 4a ou 4b, il suffit de presser brièvement le bouton en caoutchouc et de compter le nombre de fois que la diode s'allume.

Test du GSM Birth Alarm - voyant LED Le voyant LED

Lorsque l'émetteur est maintenu à la verticale (en position d'alarme), nous pouvons distinguer les phases de démarrage suivantes, en fonction du voyant :

Première seconde : rien;

Ensuite : le voyant LED rouge s'allume :

- Ou clignote = mauvaise pile;
- Ou s'allume pendant 10 secondes (= 7 secondes pour activer l'alarme + 3 secondes pour le contrôle du module GSM interne)

NB : après 7 secondes en position verticale, l'émetteur peut à nouveau être placé à l'horizontale, car il parcourt à présent l'intégralité de la procédure d'alarme. En cas de dysfonctionnement du module, l'émetteur tentera à 6 reprises maximum, soit pendant 30 secondes, de lancer le module. Au cas où le module continuerait à ne pas fonctionner comme il se doit, l'émetteur s'éteindrait et reviendrait en position initiale de repos (=>la LED s'éteint).

À présent, l'émetteur recherche les numéros de la carte SIM ainsi que le réseau du fournisseur. Cela se note au voyant clignotant à un tempo normal. Cette phase dure 20 à 40 secondes. Si la réception est insuffisante, le voyant clignote à présent très rapidement pendant une période plus longue. Si tout est en ordre (le réseau du fournisseur a été trouvé, l'intensité du signal est suffisante et la carte SIM OK), l'émetteur se met à composer le premier numéro programmé. Le Birth Alarm est à présent en phase d'appel.

Au début de la phase d'appel, le voyant LED est constamment allumé. Pendant la phase d'appel même, le voyant clignote à un rythme de 5 sec. allumé / 1 sec. éteint. La phase d'appel dure 20 secondes environ.

NB : le clignotement du voyant ne permet pas de savoir si l'appel a bel et bien été transmis.

Au début de la phase d'appel, 5 secondes environ s'écoulent avant que le téléphone averti se mette réellement à sonner. Si l'émetteur a établi le contact avec le numéro averti, le voyant se mettra à clignoter lentement pendant 13 secondes durant la phase d'appel. La sonnerie du numéro averti dure elle aussi 13 secondes. Au cas où l'appel n'est pas décroché, une nouvelle phase d'appel se déclenchera après 1^{re} minute environ.

NB : Pendant la phase d'appel, il n'y a pas de contrôle de l'intensité du signal.

Durant la phase de repos, le voyant est allumé en permanence (si le système n'est pas rappelé !) et pendant cette 1^{re} minute, l'émetteur contrôle l'intensité du signal :

- Le voyant LED rouge reste allumé en permanen-

ce : l'intensité du signal est OK

- Le voyant LED rouge clignote rapidement : l'intensité du signal est trop faible.

Résumé

Le voyant LED rouge permet de distinguer 3 phases importantes lorsque l'émetteur est maintenu en position verticale, à savoir;

- Le voyant LED rouge clignote directement à un tempo normal lors du test : mauvaise pile;
- Le voyant LED rouge clignote très rapidement : mauvaise réception;
- Le voyant LED rouge clignote pendant une minute et répète le programme : la carte SIM n'est pas en ordre (ex. programmée de manière incorrecte).

3. Montage de l'émetteur (sur surfaix)

L'émetteur doit être monté sur le surfaix.. Toutes les pièces et tout le matériel de fixation se trouvent dans l'emballage.

Faites passer les trois (éventuellement 5) serflex par les ouvertures prévues à cet effet dans le boîtier de l'émetteur. Veillez à ce que la face côtelée des serflex se trouve à l'intérieur. Assurez-vous-en avec la main.

Veillez également à ce que le système de fermeture ne se trouve sur le côté supérieur du surfaix. Vous éviterez ainsi que l'anneau d'attache ne s'abîme, par exemple lorsque la jument se met à rouler sur le flanc ou le dos. Coupez les extrémités libres des serflex à une distance de 0,5 cm.

Montez l'émetteur verticalement sur le surfaix. La base de l'émetteur doit absolument être placée horizontalement.

Attachez les deux colliers de serrage autour des boucles en fer du surfaix, de telle sorte qu'ils soient bien serrés contre les deux serflex inférieurs (serrez fermement avec une tenaille). L'émetteur est ainsi bien attaché et ne glisse plus.

Dévissez ensuite les 10 vis cruciformes sur la face avant de l'émetteur. Placez la pile 9 Volt dans le

creux destiné à cet effet en l'appuyant bien sur la borne de contact, de manière à garantir un parfait contact. Revissez ensuite les vis. Un montage correct garantit une étanchéité contre la pluie et les éclaboussures.

L'émetteur est maintenant prêt à l'usage.

Mise en fonction et arrêt

Le principe est simple: l'émetteur + pile se trouvent toujours en position « veille » (consommation de courant en mode « veille » maxi 3 mois).

L'émetteur ne fonctionne que lorsqu'il est tenu en position verticale (c'est-à-dire lorsque la jument se couche à plat sur le sol). A ce moment, la petite lampe d'alarme rouge de l'émetteur s'allume.

Pour éviter l'épuisement de la pile et les pertes de courant, il est conseillé d'enlever la pile de l'émetteur en cas de non-utilisation prolongée. Dans tous les autres cas, stockez l'émetteur en position horizontale.

Quelques conseils pour l'utilisation du surfaix

Veillez à ce que le surfaix soit bien serré. Ne le desserrez pas plus d'un cran par rapport à un cheval normalement sellé. Si le surfaix est trop lâche, il se pourrait que le surfaix glisse partiellement du garrot de l'animal, lorsque celui-ci se couche contre un mur, avec pour conséquence que l'alarme ne se déclenche pas.

Habituez à l'avance la jument à cette sangle. Utilisez de préférence une sangle douce déjà utilisée pour le ventre ou la selle, en combinaison avec le surfaix. Si la jument est bien pleine, la sangle glissera vers l'avant, juste derrière les jambes de devant. En cas d'irritation, pourvoyez-la d'un protège-sangle. Enlevez tous les jours le surfaix de la jument. Nettoyez — le surfaix puis, brossez et soignez la peau de l'animal. Surtout au retour du printemps, lorsque la jument se met à muer. Contrôlez le fonctionnement du Birth Alarm en simulant un alarme.

Dans le cas de mini-Shetlanders et de poneys bas au garrot, une lanière caudale peut être nécessaire pour maintenir le surfaix en place et l'empêcher de glisser du dos vers l'avant.

Le surfaix avec émetteur peut rester sans problèmes sur la jument lorsqu'elle pouline.

L'émetteur est endommagé...

...Renvoyez-nous immédiatement l'émetteur. Nous testerons l'émetteur pour vous et remplacerons les éléments endommagés.

4. CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME

Le GSM Birth Alarm est équipé d'un contrôle intégré de la pile. Si vous tenez en main le surfaix avec l'émetteur et que vous tenez ensuite l'émetteur verticalement et que la diode rouge reste allumée pendant ± 8 secondes sans interruption, la pile est O.K. Toutefois, si la diode rouge clignote lentement, la pile doit être remplacée. Au cas où la diode ne s'allumerait ou ne clignoterait pas du tout, la pile est déchargée et doit bien sûr être remplacée.

NB : une pile neuve peut déclencher l'alarme plus de 50 x.

Contrôlez régulièrement :

- que le crédit d'appel de votre carte SIM est suffisant
- le fonctionnement du GSM Birth Alarm en déclenchant une fausse alerte en maintenant l'émetteur à la verticale pendant ± 10 secondes.

La pile

Un appel d'alarme Birth Alarm coûte de l'énergie à l'émetteur et entraîne une charge de pointe sur la puissance de la pile.

Ceci, contrairement à l'utilisation d'une lampe de poche par exemple, qui charge partiellement la pile seulement en cas de faible puissance. Une pile de qualité (alcaline) délivre une puissance constamment élevée, jusqu'à ce qu'elle soit prati-

quement épuisée. Alors, la puissance diminuera sensiblement et la pile sera alors "déchargée". Une pile ordinaire (zinc) délivre une puissance constamment élevée pendant un court laps de temps, à la suite de quoi la puissance diminue lentement jusqu'à ce que la pile soit "déchargée". Des tests réalisés sur différents types de piles ont fait apparaître que seules des piles de qualité conviennent au Birth Alarm, car celles-ci fournissent suffisamment d'énergie et maintiennent la livraison d'énergie à un niveau suffisamment élevé pour garantir leur fiabilité. Voilà pourquoi nous recommandons l'utilisation de piles (alcalines) Duracell ou (alcalines) Panasonic !

Ne prenez pas de risque : utilisez une nouvelle pile pour toute nouvelle jument / poulinaige !

N.B. : Après utilisation, ne jetez pas les piles Birth Alarm : elles ne sont généralement pas totalement "déchargées" : Utilisez-les par exemple pour les lampes de poche, les jouets, la radio etc.

Fiabilité éprouvée

De nombreux tests GSM réalisés par nos soins ont fourni les résultats suivants :

En moyenne, un test d'appel sur 50 effectué par un GSM ne débouche sur aucune connexion. Une deuxième ou une troisième tentative avec le même appareil GSM vers le même numéro finit néanmoins par aboutir. Les fournisseurs n'ont pas été en mesure de nous fournir une explication quant à ce phénomène. Une connexion téléphonique fixe est plus fiable.

Test de la casserole

Vous voulez savoir si la réception GSM est suffisante ? Procédez au Test de la casserole ci-dessous pour vous en assurer. Chaque téléphone portable fournit une indication de l'intensité du signal de l'émetteur sur son écran (bien souvent indiquée au moyen d'un nombre de barres).

Au cas où l'intensité du signal ne serait pas optimale à l'endroit du poulinaige, le Test de la casserole est une alternative pour savoir si la réception du GSM est suffisante.

- Prenez une casserole en fer, placez-y un téléphone portable muni d'une carte SIM Birth Alarm.

- Maintenez à présent la casserole à la verticale (sur le côté !) et tournez-la lentement à 360° (minimum pendant 3 minutes), et contrôlez l'indication de l'intensité du signal sur l'écran du téléphone portable.

- Si l'écran continue à indiquer un signal d'une intensité suffisante sur 360°, l'on peut être sûr que Birth Alarm vous avertira de la présence d'une jument couchée à cet endroit.

5. ATTENTION

Attention: les dégâts causés par l'eau nuisent à la micro-technologie de votre Birth Alarm GSM.

Pour éviter tout endommagement de votre émetteur, veillez par exemple à ce que celui-ci ne puisse pas être abîmé par d'autres chevaux.

6. ASTUCES

La jument a coutume d'attendre une période calme de la journée pour poulinaiger. Elle attend donc souvent que la nuit tombe ou que plus personne ne se trouve dans son entourage.

Un box de mise bas (pour une jument) doit avoir au moins 3,5 x 3,5 mètres et ne peut contenir ni obstacles ni objets saillants susceptibles d'endommager l'émetteur.

Il est admis d'une manière générale que les mises bas se passant dehors doivent avoir la priorité, pour des raisons d'hygiène, d'espace, etc. Si vous laissez courir votre jument dehors, évitez toutefois les terrains en pente ou dont le sol est inégal, car ils pourraient influencer négativement le bon fonctionnement de Birth Alarm GSM.

Si vous recevez un avertissement de Birth Alarm GSM et si la naissance du poulain est imminente, observez de préférence le poulinaige par caméra, afin de laisser la jument au calme. Vérifiez si les pattes avant du poulain sont bien disposées. Une fois la tête sortie, retirez la membrane qui entoure la bouche du poulain mais laissez la jument au calme et tenez vous à distance jusqu'à ce que le poulinaige soit entièrement terminé et jusqu'à ce que la jument se lève d'elle-même, le sang du placenta pouvant s'écouler jusqu'au poulain. Lorsque la jument se lèvera, le cordon ombilical se brisera

de lui-même à l'endroit le plus fragile, soit à quelques centimètres du ventre.

Ne déversez pas trop de paille dans le box. Dans un lit de paille épais, le poulain aura du mal à se mettre sur ses jambes et à avancer.

Placez dans le box un seau contenant de fins copeaux de bois, ainsi qu'un autre seau rempli de sable. Après la naissance du poulain, déversez les copeaux sur l'endroit mouillé et glissant où la jument a perdu les eaux et jetez le sable sur la paille du box, par poignées. Le sable pénètre la paille et rend le sol du box rêche. Ainsi, le poulain ne risque pas de glisser en essayant de se dresser ou lors de ses premiers pas.

Familiarisez la jument à la lumière artificielle du box que vous utiliserez lors du poulinage. Pour ce faire, allumez la lumière le soir ou à des heures inhabituelles.

Vous pouvez constituer vous-mêmes un lit excellent dans le box en le remplissant avec 10 cm de sciures de bois. Placez les sciures de bois quelques semaines avant la naissance et retirez le fumier quotidiennement.

Avantages:

Malgré sa position couchée, la jument ne se blesse pas lors de la mise bas. Le sol ne devient pas glissant à cause de la perte des eaux. Le poulain apprend facilement à se dresser, ne glisse pas et peut apprendre à marcher plus facilement que dans une paille épaisse. En essayant de se lever et en retombant, les poulains nouveau-nés ne risquent pas de se blesser les tendons et cartilages.

Bon à savoir:

Le système d'alarme Birth Alarm est breveté aux Pays-Bas. Birth Alarm est utilisé avec succès depuis 1990. Selon un modèle de calcul, plus de 60.000 poulains sont d'ores et déjà nés avec Birth Alarm. Birth Alarm est utilisé dans le monde entier et est sans conteste le numéro un du marché. Il peut parfaitement être utilisé en combinaison

avec un système de caméra-surveillance bon marché, disponible sur les grandes foires agricoles (par exemple Elro type C701). Nous connaissons des appareils Birth Alarm vieux de 11 ans et qui continuent d'être utilisés année après année, sans le moindre problème.

7. FICHE TECHNIQUE

Fréquence	: GSM 1800
°C autorisé	: de -15°C à 55°C
Alimentation	: 9V-DC (pile)
Consommation	: max. 40mA
Dimensions	: Lo 13,0x La 4,0x Ha 9,0 cm
Poids	: environ 200 gr

USER MANUAL

CONTENTS

1. INTRODUCTION
2. ASSEMBLY AND INSTALLATION
3. INSTALLATION OF THE GSM MODULE
4. CHECKING SYSTEM OPERATION
5. GENERAL
6. TIPS
7. TECHNICAL DATA

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing Birth Alarm GSM. Birth Alarm GSM is an extremely reliable alarm system for foal births. Before you start to use the system we recommend that you read this manual through carefully, since proper assembly and operation are essential for the system to function correctly.

United Kingdom

Gallagher Power Fence Ltd

Curriers Close, Canley

Tel. 0870 201 0101

Fax 08700 111 545

E-mail: info@gallagher.co.uk

GUARANTEE

For 2 years after the date of purchase. Does not apply to breakage, water damage and/or other types of damage. Neither the manufacturer nor the importer are liable for any damage whatsoever resulting from the use of Birth Alarm GSM.

Birth Alarm GSM® is patented and it is a registered trademark.

IMPORTANT: This product uses the GSM network. To get the best from it, you must determine its maximum range. If you have (had) network problems in your region, we cannot guarantee 100% efficiency. You should test the product thoroughly before use. If necessary, get advice from your provider at the time of installation, and be sure to read the manual.

If, when simulating an alarm (see manual), the red LED on the case flashes more than once per second, this indicates weak signal strength, so using the product is not recommended.

- A call may be missed during temporary overloading of the GSM network (e.g. during the hour after New Year);
- Always check that the system is working correctly before placing the unit on the mare.

2. ASSEMBLY AND INSTALLATION

The transmitter must be mounted on the anti-roll bar. All the parts and fittings are included in the packaging.

On and off

There is no on/off button on the transmitter. The principle is simple: when the battery is connected the transmitter is always in standby mode (the power consumption in standby mode gives a maximum life of 3 months).

The transmitter only transmits when it is vertical (in other words as soon as the mare lies down completely flat). The red signal light on the transmitter will then come on.

In order to prevent the battery from being unnecessarily drained which could cause leakage, it is advisable to take the battery out of the transmitter if it is not being used for a long period. Otherwise always hang up the transmitter in a horizontal position when it is not being used.

The transmitter is damaged...

... Return the transmitter to us immediately. We will test the transmitter for you and replace any damaged parts.

Tip – how to use the girth

Make sure the girth is well positioned. The girth should be just a bit looser than a saddle girth. If the girth is too loose, the Birth Alarm GSM can

slip partly off the mare's withers when she is lying against the wall. This results in false alarms or no alarms at all.

Get the mare accustomed to the girth beforehand. Use the supplied belly strap (or a soft alternative). The girth might move to just behind the front legs because of the shape of the pregnant horse. If any irritation arises use a girth protector. Take the girth off the mare regularly. Clean the girth and brush and tend the skin. It is particularly important not to forget this in the spring when the mare is moulting.

For miniature Shetland ponies it may be necessary to fit a tail strap to the girth so that it will stay in place.

The anti-roll bar with transmitter can stay on during foaling.

3. PROGRAMMING AND INSTALLATION OF THE GSM MODULE

Important:

It is advisable to use a pre-paid card in your BA GSM system. These offer a number of advantages, including:

- **you can program the pre-paid card with a pre-paid phone. It is advisable to buy a card from the same provider as you have for your pre-paid phone**
- **you can program the pre-paid card from all other providers with a SIM lock-free phone**

Regarding the SIM lock:

Any unit with a SIM lock can be made SIM lock-free at no charge by your provider if the SIM lock has been installed for one year or longer. Contact your provider for details (the SIM lock is on the GSM unit, not the SIM card).

You should choose a provider known to provide good coverage in the area where you will be using the BA GSM

(see also "Pan Test").

Instructions for programming a (pre-paid) SIM card

Buy a (pre-paid) SIM card from a GSM supplier. Install the SIM card in your GSM phone. As mentioned it is advisable to buy a card from the same provider as you have for your pre-paid phone. New SIM cards from some providers have pre-programmed numbers and provider service numbers. You can delete these yourself or get the sales outlet or provider to delete all numbers from the SIM card for you. Almost all GSM phones and providers are set up such that if there is no response or the number is engaged or the like, the re-routing function is activated. In order to save on call costs and for optimal operation of the Birth Alarm, it is recommended that this function be switched off (see phone operating manual). Switch off the mailbox service or voicemail (or have it switched off for you) to save on call costs and battery life. Follow the instructions in your GSM's manual for programming the number or numbers to be called.

Important: Remove the PIN code from the SIM card!

Activate the SIM card in accordance with the directions given in your provider manual.

For used SIM cards: Make sure that you have sufficient credit on your card (see provider manual).

Note: If you live in a border area and want to be alerted in the other country as well, make sure that your SIM cards works on the other side of the border!

Programming numbers to be called

You should now program the SIM card in your GSM with the phone numbers the Birth Alarm transmitter is to call in the event of an alarm. You can enter a maximum of 2 phone numbers in the phone book for calling (after programming) in the event of an alarm (if you program in just 1 number, only that number will be called).

Give the programmed phone number/numbers a name/names: AA and BB (upper or lower case, but do use "AA"!).

There should be no other entries in your telephone book which start with AA, Aa, aA, BB, Bb or bB! In the event of an alarm, these are phoned in the above order (e.g. if only one number has been programmed ("AA"), only that number will be called). Insert the SIM card in the Birth Alarm.

In the event of an alarm and no response being received, the Birth Alarm will be stopped automatically in ± 10 minutes, i.e., after trying the programmed numbers 8 times in sequence.

See the instruction manual for how to stop the alarm before this time has elapsed.

Once the numbers have been programmed on the SIM card, remove the card from your GSM phone and place it in the Birth Alarm transmitter. To do so, remove the cover on the transmitter and insert the SIM card in the card holder as follows. Slide open the clip, then insert the SIM card in the holder (copper-coloured side down).

Close the clip, then push the slide in the direction of the arrow (LOCK). Insert the 9-Volt battery supplied in the transmitter.

Use only a new, non-rechargeable Duracell battery.

Safety precaution: insert a new battery after each foaling/birth!

Replace the cover and set up the transmitter correctly (horizontal), otherwise the alarm will go off.

Assembling the transmitter (on the anti-roll bar)

Pull the three (or five if required) tie clips through the gaps in the transmitter section. Make sure the ribbed side of the tie clips is on the inside. You can feel them with your hand.

Make sure that the closing system on the tie clip is

not on top of the rolling bar. In doing this you can prevent the tie clip from being damaged, for example when the mare rolls over. Cut or snip off the loose ends of the tie clips leaving 0.5cm.

Test the Birth Alarm GSM now for a proper operation (see testing the Birth Alarm GSM, page...)

Place the transmitter upright on the anti-roll bar. *The flat base of the transmitter MUST BE COMPLETELY horizontal.*

Attach the two hose clamps only around the anti-roll bar of the girth, in such a way that they are pressed right up against the two lowest tie clips. If this is done the transmitter will be firmly attached and it can no longer shift out of position.

Undo the 10 cross-head screws at the front of the transmitter case. Attach the 9V battery which is included, and press it firmly onto the battery contact clip to ensure a good connection. Then tighten the screws again and make sure the packing on the lid is in place. If assembled properly, the transmitter is now watertight.

The transmitter is now ready for use.

Tip:

Also program the number(s) on the Birth Alarm transmitter to which the alarm should be sent in your own GSM phone and give them a clear name such as "Alarm". If the alarm is triggered, it will be clear on your screen that this has happened. This also makes it easier to ring back and cancel the alarm.

Your Birth Alarm GSM is now ready for use.

Setting the transmitter

There is a black rubber button and a red LED on the back of the Birth Alarm transmitter. If you press the button briefly, the LED will flash 2 or 3 times.

- If the LED flashes once, the Birth Alarm mode is set for normal foaling (status 4a – see Birth Alarm manual).
- If the LED flashes 3 times, the Birth Alarm is set to horizontal foaling mode (status 4b – see

Birth Alarm manual).

To change modes 4a and 4b, press the rubber button for ± 4 seconds until the red LED goes out. To check whether 4a or 4b is set, press the rubber button and note how many times the LED flashes.

Testing your Birth Alarm GSM

Set the transmitter to mode 4a. Hold the transmitter vertical for at least 10 seconds. The red LED should come on for ± 8 seconds, then start flashing. The Birth Alarm GSM transmitter should now be active, and the provider can try to call the first programmed number (red LED will be on continuously if the provider is found). This procedure takes about 30 seconds. The first programmed number is then called.

You now have 2 options:

1- You answer your phone and hear peep—peep—peep—etc. (and/or you see the Birth Alarm number on the screen). You then hang up and call the Birth Alarm GSM number, let the number ring twice, then hang up. This is how you stop and reset the Birth Alarm GSM.

2- You do not answer your phone – you see the Birth Alarm number on your screen. The alarm stops after ± 10 seconds. One minute later, the next number is called if more than one number has been programmed in. Otherwise, the first number is called again. Here too, you call the Birth Alarm GSM number, let it ring twice, then hang up. This is how you stop and reset the Birth Alarm GSM. Option 2 (not answering) saves you using the credit on the Birth Alarm SIM card and saves the battery.

If, when testing the system, you want to switch off the red LED and/or reset the Birth Alarm, just press the rubber button briefly until the LED goes out.

4. CHECKING SYSTEM OPERATION

The Birth Alarm GSM is fitted with an built-in battery monitor.

If you hold the anti-roll bracket in your hand, turn the transmitter to the vertical position and see the red LED come on continuously for ± 8 seconds, next it will flash and then the battery is OK. However, if the LED flashes slowly right away, the battery should be replaced. If the LED does not come on at all, the battery is flat and should also be replaced.

NB: A fully loaded battery should be good for 50 calls.

Check regularly:

- that there is enough credit on your SIM card
- that the Birth Alarm GSM is working, by simulating an alarm by holding the transmitter vertical for ± 10 seconds.

The battery

Birth Alarm alerts use transmitter power and put a peak load on the battery. This is different from the use of a flashlight, for example, which only gradually uses battery power. A high-quality (alkaline) battery will provide a high level of power until it is almost flat. The power then drops sharply and the battery is dead.

A standard (zinc) battery delivers a constantly high level of power for a short time, then the power gradually drops until the battery is dead.

After testing various kinds of batteries, we have found that only high-quality batteries are suitable for use with the Birth Alarm, because they supply sufficient power, maintain it at a high level for a long period, and are, therefore, reliable. That is why we recommend using (alkaline) Duracell or (alkaline) Panasonic batteries.

Don't risk it: insert a new battery after each new foaling/birth!

NB: Do not dispose of Birth Alarm batteries which have only been used once. They are probably not flat and can be used for flashlights, toys, radios, etc.

Pan test

Do you want to know whether the GSM is receiving satisfactorily? Try the Pan test below.

Every GSM phone has a signal strength indicator

on the screen (often shown in the form of bars). If the signal strength is not at its best at the location where foaling will take place, the pan test is an option for determining whether the GSM will receive properly.

- Place a GSM phone with the Birth Alarm SIM card in an iron pan.

- Hold the pan vertical (on its side) and turn it slowly through 360° (take at least 3 minutes), keeping the phone's signal strength indicator visible.

- If enough signal strength shows on the screen through the entire 360°, you can be sure that a horizontal birth will be signalled by the Birth Alarm at that location.

5. GENERAL

Warning: exposing the Birth Alarm GSM to water is disastrous for the sensitive technology inside Birth Alarm GSM.

You can avoid damage to the transmitter, for example by making sure that the transmitter is out of reach of other horses.

6. TIPS

A pregnant mare normally gives birth when there is nobody around. This is a natural behaviour of horses.

A foaling stall (for a single horse) must be at least 3.5 square metres and must not contain any obstacles or protrusions which might damage the transmitter and/or the horse.

It is well known that foaling out of doors is always preferable for reasons of hygiene, space etc. Warning: Avoid sloping or uneven ground if you let the mare move around freely outside, since sloping or uneven ground may have a negative effect on the function of Birth Alarm GSM.

If the alarm sounds and the birth is about to happen, try to leave the mare alone by watching the birth via CCTV or similar.

Check if the front legs of the foal are in the right position and clean the mouth of the foal after the

head becomes visible. However try to leave the mare alone as much as possible until after the birth. The mare will get up by herself. In that way the blood can still flow to the foal via the placenta. After the mare stands up the umbilical cord will brake at the weakest point, a few centimeters from the foals belly.

Don't have too much bedding in the stall. The young foal will have trouble moving about in it.

Have some woodshavings and sand available close to the stall. After the birth put some woodshavings on the wet spots in the bedding behind the mare. If you are using straw in the stall spread some sand on it. The sand will fall through the straw on the stall floor and prevents the foal from slipping when trying to get up.

Get the mare used to the barn lights you are using during the birth by switching them on on unusual times during the evenings before the birth.

A perfect bedding can be made by using woodshavings in a layer of 10 cm. Prepare this bedding about 2 weeks before the birth.

The advantage is that the mare doesn't get injured by this type of bedding. No slippery floors because it absorbs the amniotic fluids. The foal gets up easier and learns to walk faster and easier than in a thick layer of straw. As a result of this the foal is less likely to get injured by repeatedly getting up and falling down.

LED

When the transmitter is held vertically (activating the alarm), the LED indicates the following starting states:

First second: nothing; then, the red LED either:

- flashes = low battery;
- or burns continuously for 10 seconds (= 7 seconds to activate the alarm + 3 seconds to check the internal mobile module).

NB: After being held vertical for 7 seconds, the transmitter can be returned to a horizontal position while it runs through the entire alarm procedure. If there is something wrong with the module, the transmitter will try 6 times (i.e. for 30 seconds) to activate the module. If there is nothing wrong, the transmitter switches off and returns to its rest state (=>LED goes out).

The transmitter now looks for the numbers of the SIM card and the provider's network. This is indicated by the LED flashing at the normal rate for 20-40 seconds. If the reception is poor, the LED flashes very fast for a longer period.

If everything is working properly (provider network found, signal strength and SIM card OK), the transmitter dials the first programmed number. The Birth Alarm is now in the calling phase.

At the start of the calling phase, the LED is on continuously. During calling, it flashes at a 5 seconds on/1 second off tempo. The calling phase lasts for about 20 seconds.

NB: The flashing of the LED does not indicate that the call has actually been successful.

At the start of the calling phase, it can take the number called about 5 seconds to ring.

If the transmitter makes contact with the number called, the LED flashes very slowly for 13 seconds. The number also rings for 13 seconds. If it is not answered, the calling phase is repeated after 90 seconds.

NB: There is no signal strength check during the calling phase.

In the rest phase, the LED stays on continuously (if not called back), and the transmitter checks the signal strength for the 90 seconds:

- red LED on constantly: signal strength OK
- red LED flashes very quickly: signal strength too weak.

Summary

The red LED can indicate 3 important phases if the transmitter is held vertically:

- red LED immediately starts flashing at normal rate during testing: battery low;
- red LED flashes very quickly: poor reception;
- red LED flashes for one minute, then repeats the program: SIM card faulty (e.g. not properly programmed).

Things to know:

Birth Alarm GSM is patented in the Netherlands and has been on the market since 1990. Since its introduction more than 80,000 foals have successfully been born using this system. Birth Alarm GSM is used worldwide and is without a doubt market leader in its area. Even the very first systems are still being used year after year to the full satisfaction of the user. Using the Birth Alarm GSM in combination with low cost CCTV systems is a good alternative.

7. TECHNICAL DATA

Transmitter – single-channel transmitter

Frequency	: GSM 1800
Operational temp.	: -15°C to 55°C
Power supply	: 9V – DC (battery)
Power consumption	: max. 40 mA
Dimensions	: 13.0 l x 4.0 w x 9.0 h (cm)
Weight	: about 200g

ANVÄNDARMANUAL

INNEHÅLL

1. INLEDNING
2. MONTERING OCH INSTALLATION
3. INSTALLATION GSM
4. FUNKTIONSKONTROLL
5. ALLMÄNT
6. TIPS
7. TEKNISK DATA

1. INLEDNING

Tack för att du valde Birth Alarm GSM. Birth Alarm GSM är ett extremt pålitligt fölvakt system. Vi rekommenderar att du läser igenom denna manual noggrant innan du börjar använda produkten. Det är viktigt att produkten installeras och används korrekt.

Sverige

Gallagher Europe

Rönneviksgatan 13, 213 74 Malmö

Tel. 040-41 88 80

Fax 040-41 88 88

E-mail info@gallagher.se

GARANTI

2 års garanti från inköps datum. Gäller för fabriktionsfel inte skada som uppstår på grund av oaktsamhet. Varken tillverkare eller importör är ansvarig för eventuella skador som kan uppstå vid användande av Birth Alarm GSM.

Birth Alarm® är patenterat och registrerat varumärke.

VIKTIGT: Denna produkt använder GSM-nätet. För att få ut mesta möjliga måste räckvidden fastställas. Om du har eller har haft problem med täckning i ditt område kan vi inte garantera 100% effekt. Testa produkten innan du börjar använda den. Om nödvändigt, kontakta din operatör för råd kring installationen. Läs igenom manualen! Om, när du simulerar ett alarm, den röda displayen blinkar mer än en gång/sekund tyder detta på svag signal, användande av

denna produkt rekommenderas inte.

- Ett alarm kan missas vid tillfällig överbelastning av GSM-nätet (t ex vid 12-slaget på nyårsafton).
- Kontrollera alltid att systemet fungerar innan det placeras på stoet.

2. MONTERING OCH INSTALLATION

Sändaren måste monteras på anti-rull gjorden. Alla delar och tillbehör finns inkluderade i förpackningen.

På och av

Det finns ingen på/av knapp på sändaren. Principen är enkel: när batteriet sitter i befinner sig sändaren alltid i standby läge. (batteriförbrukningen i standby läge ger en maximal livslängd på 3 månader). Försiktighetsåtgärd: sätt i ett nytt batteri efter varje följning!

Sändaren sänder bara när den är i vertikalt läge (med andra ord så fort som stoet lägger sig ner helt plant). Den röda signal lampan sätter igång.

Om sändaren inte skall användas under en längre period rekommenderar vi att ni tar ut batteriet för att förhindra att batteriet töms. Annars häng alltid upp sändaren i horisontalt läge när den inte används.

Sändaren är trasig...

Returnera sändaren omgående. Vi testar sändaren och byter ut trasiga delar.

Tips – hur man använder gjorden

Se till att gjorden sitter bra. Gjorden skall sitta något lösare än en sadel gjord.

Om gjorden sitter för löst kan det resultera i att Birth Alarm GSM kan flytta sig på stoet när hon ligger mot boxväggen. Detta resulterar i falsklarm eller inga larm alls.

Låt stoet vänja sig vid gjorden i god tid. Använd mag remmen som medföljer (eller ett mjukt alternativ). Gjorden flyttar sig kanske till precis bakom frambenen beroende på formen på det gravida stoet. Om irritation uppstår använd ett skydd för gjorden. Ta regelbundet av gjorden, borsta och sköt om huden. Detta är särskilt viktigt att tänka på under våren då stoet byter päls.

För små Shetland ponnies kan det bli nödvändigt att fästa en svans rem på gjorden så den sitter där den ska.

Anti-rull delen med sändaren kan sitta kvar under fölning.

3. INSTALLATION GSM

VIKTIGT:

Vi rekommenderar att ni använder ett kontantkort till Birth Alarm GSM systemet. Detta erbjuder en mängd fördelar, såsom:

- **du kan programmera kontantkortet med din vanliga mobiltelefon. Vi rekommenderar att du köper ett kort från samma operatör som du har till din vanliga mobiltelefon**
- **du kan programmera kontantkortet från alla andra operatörer med en icke SIM låst telefon**

Beträffande SIM lås:

Vilken telefon som helst med SIM lås kan öppnas upp om den varit låst i mer än ett år. Kontakta din operatör för mer information. (SIM låset är i mobiltelefonen, inte SIM kortet.)

Välj en operatör som är känd för att ha god täckning i området där du skall använda Birth Alarm GSM (se även "Pann Test").

Instruktioner för programmering av ett (kontantkort) SIM kort

Köp ett (kontantkort) SIM kort från en mobiltelefon operatör. Installera SIM kortet i din mobiltelefon.

Som tidigare nämnts rekommenderar vi att du köper kontantkortet från samma operatör som du har till din mobiltelefon. Nya SIM kort från vissa operatörer har förprogrammerade nummer och service nummer. Dessa kan du själv ta bort eller be försäljaren göra det åt dig. Nästan alla mobiltelefoner och operatörer är uppbyggda så att om ingen svarar eller om numret är upptaget aktiveras återuppringningsfunktionen. Genom att inaktivera denna funktion (se mobiltelefonens manual) sparar du pengar genom att undvika onödiga uppringningar samt optimal funktion för din Birth Alarm GSM. Stäng av röstbrevlådan etc. eller låt försäljaren göra det åt dig, detta även för att spara pengar men även batteriet. Följ instruktionerna i din mobiltelefons manual för programmering av det nummer eller de nummer du önskar ringa upp.

Viktigt: Ta bort PIN koden från SIM kortet!

Aktivera SIM kortet enligt de anvisningar du fått från din operatör. För SIM kort som använts tidigare: Säkerställ att det finns tillräckligt med pengar på det (se operatörsmanual).

OBS: Om du bor nära gränsen till ett annat land och vill bli larmad även där, se till att ditt SIM kort fungerar även i det landet!

Programmera telefonnummer som skall ringas upp

Nu skall du programmera SIM kortet med de nummer du vill att Birth Alarm sändaren skall ringa upp vid händelse av alarm. Du kan programmera in max två nummer i telefonboken. Om du endast programmerar in ett nummer ringer den bara upp det numret vid alarm.

Ge de förprogrammerade numren namn: AA och BB.

I händelse av alarm, ringer det upp i ovanstående följd. Om endast ett nummer är förprogrammerat ringer det endast på det numret (AA). Sätt in SIM kortet i sändaren.

I händelse av alarm och inget svar erhålls, slutar Birth Alarm automatiskt inom ca 10 minuter, efter att ha provat det förprogrammerade numret 8 gånger i följd. Se mer information hur du stoppar alarmet tidigare.

När du väl programmerat in numret/numren på SIM kortet tar du ur kortet ur din mobiltelefon och placerar det i Birth Alarm sändaren. För att kunna göra det tar du bort skyddet på sändaren och för in SIM kortet så här: lyft klämman och för in SIM kortet i hållaren (med kopparfärgad sida nedåt).

Stäng klämman och för spännet mot pilen (LOCK/STÄNG). Sätt i 9V batteriet som medföljer sändaren.

Använd alltid ett nytt Duracell batteri. Ta inga risker: sätt i ett nytt batteri efter varje följning!

Sätt tillbaka skyddet och montera sändaren korrekt (horisontellt) annars startar alarmet.

Montera sändare (på anti-rull delen)

Dra de tre (eller 5 om det behövs) banden genom hålen i sändaren. Se till att den streckade delen av banden är på insidan, känn efter med handen.

Se till att bandens stängningsanordning inte är på toppen av rull delen. På så vis undviker du skador på banden när stoet rullar sig. Lämna ca 5 cm när du klipper av bandens lösa ändar.

Testa nu att Birth Alarm GSM fungerar som den skall. Se mer information hur man testar Birth Alarm GSM.

Placera sändaren upprätt på anti-rull delen. Den platta delen av sändaren MÅSTE VARA HELT horisontal.

Fäst de två slangklämmorna runt anti-rull delen på gjorden, på så sätt att de pressas rakt upp mot de två nedersta banden. På så sätt sitter sänd-

aren säkert och kan inte komma ur sitt läge.

Lossa de 10 skruvarna på framsidan av sändaren. Fäst 9V batteriet, som medföljer, pressa det mot kontaktklämman för att försäkra dig om att det blir en bra kontakt. Fäst skruvarna igen och försäkra dig om att locket sitter fast ordentligt. Om detta satts ihop ordentligt är sändaren nu vattentät. Sändaren är nu klar att tas i bruk.

Tips:

Programmera även in det nummer (numren) på Birth Alarm sändaren som skall larma i din mobiltelefon. Ge dem enkla namn som t ex "Alarm". Om larmet utlöses ser du klart och tydligt på din mobiltelefons skärm vad som är på gång. Detta gör det även enkelt när du skall ringa upp och annullera alarmet. Din Birth Alarm GSM är nu klar att tas i bruk.

Ställ in sändaren

Det finns en svart gummi knapp och en röd lampa på baksidan av Birth Alarm sändaren. Om du trycker på knappen snabbt, blinkar lampan två eller tre gånger.

- om lampan blinkar en gång är Birth Alarm inställd på normal följning (läge 4a – se Birth Alarm manualen).
- om lampan blinkar 3 gånger är Birth Alarm inställd på horisontellt följningsläge (läge 4b – se Birth Alarm manualen).

För att ändra läge 4a och 4b, tryck och håll inne knappen i ca fyra sekunder, tills den röda lampan slocknar. För att kontrollera om inställningen är i läge 4a eller 4b, tryck snabbt på knappen och notera hur många gånger lampan blinkar.

Testa din Birth Alarm GSM

Ställ in sändaren i läge 4a. Håll sändaren vertikalt i minst 10 sekunder. Den röda lampan bör lysa ca åtta sekunder och sedan börja blinka. Birth Alarm GSM bör nu vara aktiv och operatören kan försöka ringa det inprogrammerade numret. (Den röda lampan lyser konstant om operatören har hittats.) Detta tar ca 30 sekunder. Därefter rings det programmerade numret upp.

Du har nu två alternativ:

- 1 - Du svarar i telefonen och hör peep-peep-peep-etc. (och/eller ser Birth Alarm numret på mobiltelefonens skärm). Du lägger på och ringer upp Birth Alarm GSM numret, låter två signaler gå fram och lägg sedan på. På detta viset stannar och återställs Birth Alarm GSM.
- 2 - Du svarar inte i telefonen – du ser numret på mobiltelefonens skärm. Alarmet slutar efter ca 10 sekunder. En minut senare, rings nästa inprogrammerade telefonnummer upp. Om inte ett andra nummer är inprogrammerat ringer den upp det första numret igen. Även här kan du ringa upp Birth Alarm GSM och låta två signaler gå fram och sedan lägga på. Så stoppar och återställer du Birth Alarm GSM. Alternativ 2 innebär att det inte går åt några pengar på kontantkortet samt att det sparar batteri. Om, när du testar systemet, du vill stänga av den röda lampan och/eller återställa Birth Alarm tryck bara snabbt på knappen till den röda lampan slocknar.

4. FUNKTIONSKONTROLL

Birth Alarm GSM är utrustad med en automatisk batterikontroll.

Ta anti-rull hållaren i din hand och håll sändaren i vertikalt läge. Om du ser den röda lampan lysa konstant i ca åtta sekunder, och därefter börja blinka är batteriet OK. Om lampan börjar med att blinka långsamt är det dags att byta batteriet. Om lampan inte lyser eller blinkar över huvudtaget är batteriet urladdat och behöver bytas. OBS! Ett nytt batteri skall klara ca 50 uppringningar.

Kontrollera regelbundet:

- att det finns tillräckligt med pengar på kontantkortet.
- att Birth Alarm GSM fungerar genom att försätta det i vertikalt läge i 10 sekunder så att larmet går.

Batteri

Birth Alarm larmet använder sändarens kraft detta ger maximal belastning på batteriet. Detta är

annorlunda jämfört med t ex en ficklampa, som bara delvis använder batteri kraften. Ett batteri av hög kvalitet (alkaliskt) ger mest kraft ända tills det är urladdat. Kraften minskar snabbt och batteriet är urladdat.

Ett standard batteri levererar konstant mycket kraft under en kort tid sedan minskar kraften gradvis tills det urladdas.

Efter att ha testat flera sorters batterier har vi kommit fram till att de alkaliska batterierna passar bäst till Birth Alarm. Detta eftersom de levererar tillräckligt med kraft och bibehåller den under en lång period och är därför pålitliga. Därför rekommenderar vi alkaliska batterier, Duracell eller Panasonic.

Ta inga risker: sätt i ett nytt batteri efter varje följning!

OBS! Kasta inte bort de gamla batterierna som endast använts en gång. Där är förmodligen kraft kvar för att driva t ex en ficklampa, leksak eller dyligt.

Pann test

Vill du veta om GSM mottagningen är tillfredsställande? Prova Pann testet nedan. Varje mobiltelefon har en täckningsindikator på skärmen. Om täckningen inte är den bästa där följningen skall äga rum, är Pann testet en möjlighet att fastställa om mottagningen är tillräckligt bra.

- Placera mobiltelefonen, med Birth Alarm SIM kortet, i en panna av järn.
- Håll pannan vertikalt och vänd den sakta 360° (tar minst tre minuter), håll mobiltelefonens täckningsindikator synlig.
- Om tillräcklig täckning visas på skärmen genom hela proceduren kan du vara säker på att Birth Alarm kommer att larma på denna plats.

5. ALLMÄNT

Varning: att utsätta Birth Alarm för vatten är förödande för den känsliga tekniken inuti Birth Alarm GSM.

Du kan undvika skador på sändaren t ex genom att försäkra dig om att sändaren är utom räckhåll

för andra hästar.

6. TIPS

Ett sto som är dräktigt följar normalt när ingen är i närheten. Detta är naturligt beteende för hästar.

En box avsett för fölning måste vara minst 3,5 kvadratmeter stort. Det får inte innehålla några hinder eller liknande som kan skada hästen och/eller sändaren.

Det är välkänt att fölning utomhus är att rekommendera ur hygieniska och utrymmestekniska skäl etc. Varning: undvik sluttande och ojämn terräng. Om du låter stoet röra sig fritt omkring utomhus kan detta påverka funktionen på Birth Alarm GSM negativt. Om larmet går och fölningen är på gång försök att lämna stoet ensamt. Eventuellt kan du följa fölningen via en övervakningskamera.

Kontrollera om frambenen på fölet är i rätt läge och gör rent mulen när huvudet är synligt. Hur som helst försök lämna stoet ensamt så mycket som möjligt tills efter fölningen. Stoet reser sig själv. På det viset kan blodet fortfarande strömma till fölet via moderkakan. Efter att stoet rest sig går navelsträngen av på dess svagaste ställe, ett par centimetrar från fölets navel.

Ha inte för mycket strö i boxen. Det nyfödda fölet har problem med att röra sig i det.

Ha kutterspån och sand tillgängligt nära boxen. Efter fölningen lägg lite kutterspån på de våta fläckarna bakom stoet. Om du använder halm i boxen strö ut lite sand på den. Sanden faller genom halmen ner på golvet och förhindrar att fölet halkar när det försöker resa sig upp.

Vänj stoet vid lamporna i stallet, som kommer att användas under fölningen, genom att tända dem på ovanliga tidpunkter på kvällarna före fölningen. En perfekt bädd görs av 10cm tjockt lager av kutterspån. Förbered denna bädd cirka två veckor innan beräknad fölning.

Fördelarna med denna typ av bädd är att stoet inte skadas. Inga hala golv eftersom den absorberar fostervattnet. Fölet kan resa sig tidigare och lär sig gå fortare och enklare än i en bädd gjord av ett tjockt lager halm. Detta resulterar i att fölet vid upprepade försök att resa sig upp och trilla inte skadas sig.

LAMPA

När sändaren hålls vertikalt (aktivera alarmer) indikerar lampan följande:

Första sekunden: då lampan antingen:

- blinkar = lågt batteri
- eller lyser kontinuerligt i 10 sekunder (= 7 sekunder för att aktivera alarmer + 3 sekunder för att kontrollera den interna mobilmodulen).

OBS! Efter att sändaren hållits vertikalt i 7 sekunder kan den försättas i horisontalt läge medan den genomgår hela alarmproceduren. Om det är något fel på modulen försöker sändaren att aktivera modulen 6 gånger (30 sekunder). Om det inte är något fel återgår sändaren till viloläge (= lampan slocknar).

Nu söker sändaren efter de förprogrammerade numren på SIM kortet samt operatörens nätverk. Detta indikeras av lampan som blinkar 20-40 sekunder. Om täckningen är dålig blinkar lampan snabbt och en längre period. Om allt fungerar som det skall (operatörens nätverk har hittats, signalstyrkan och SIM kortet är OK) ringer sändaren upp det första förprogrammerade numret. Nu är Birth Alarm GSM i uppringningsfasen.

I början av uppringningsfasen lyser lampan konstant. När den ringer upp blinkar den: 5 sekunder på/1 sekund av. Uppringningsfasen varar i ca 20 sekunder. OBS! Lampans blinkande indikerar inte att uppringningen har lyckats.

I början av uppringningsfasen kan det ta ca 5 sekunder innan det ringer. Om sändaren lyckas få kontakt med det uppringda numret blinkar lampan sakta i 13 sekunder. Numret rings också i 13 sekunder. Om det inte besvaras upprepas

uppringningen efter 90 sekunder.
OBS! Det sker ingen kontroll av signalstyrkan under uppringningsfasen.

Under resten av uppringningsfasen lyser lampan konstant (om man inte ringer tillbaka) och sändaren kontrollerar signalstyrkan i 90 sekunder.

- röd lampa, konstant sken: signalstyrka OK
- röd lampa, blinkar snabbt: signalstyrka svag

Sammanfattning

Den röda lampan kan indikera 3 viktiga faser om sändaren hålls vertikalt:

- röd lampa börjar blinka omgående i normal takt vid test: låg batterinivå
- röd lampa blinkar snabbt: dålig mottagning
- röd lampa blinkar en minut och sedan upprepar programmet: SIM kortet är felaktigt (ex vis felaktigt programmerat).

Bra att veta:

Birth Alarm GSM är patenterad i Holland och har funnits på marknaden sedan 1990. Efter introduktionen har mer än 80000 föl kommit till världen med detta system. Birth Alarm GSM används världen över och är utan tvekan marknadsledande inom detta område. De första systemen är fortfarande i drift och fungerar mycket tillfredsställande. Att använda Birth Alarm GSM i kombination med en enklare version av övervakningskamera är en mycket bra lösning.

7.TEKNISK DATA

Sändare – en kanals sändare

Frekvens	: GSM 1800
Fungerar i temperatur	: -15° till 55°C
Strömkälla	: 9V Duracell/Panasonic alkaliskt batteri
Batteriförbrukning	: max 40 mA
Storlek	: L: 13 cm B: 4 cm H: 9 cm
Vikt	: ca 200 gram



Skedio Circuits B.V.
Segment 25, 6921 RC Duiven
Tel. 026-312 17 85
Fax 026-312 17 86
ING Bank 66.24.84.843
Giro nr. 422577

DECLARATION OF CONFORMITY

EC directives

We, Skedio Circuits b.v. , hereby declare that the product listed below, to which this Declaration of Conformity relates adheres to the provisions below and is in conformity with the mentioned harmonised standards.

- 73/23/EEC, Low Voltage Directive (LVD)
- 89/336/EEC, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- 1999/5/E, Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment Directive (R&TTE)

Equipment	: Birth Alarm system 40 MHz
Product number	: BA40
Type	: HIII-A
Intended use	: Wireless foaling monitor alarm

Used standards

LVD	: IEC 60950, A1,A2,A3,A4 and A11
EMC	: ETS 300 683 / 1997-06-01
R&TTE	: NEN-EN 300-220-3 / 2000-09-01

Duiven, 2001-08-07

A handwritten signature in black ink, appearing to read "C.C. van den Heuvel", is written over a horizontal line. Below the signature, the text "Ing. C.C. van den Heuvel" is printed in a standard sans-serif font.

Ing. C.C. van den Heuvel

GARANTIEVOORWAARDEN

Op de Birth Alarm GSM zijn de volgende garantievoorwaarden van toepassing:

1. Op vertoon van het garantiebewijs en de aankoopbon geeft Veldman & Dijkstra/ Gallagher Belgium 2 jaar garantie, te rekenen vanaf de aankoopdatum.
2. Garantie omvat kosteloze reparatie dan wel vervanging (van onderdelen) van de apparatuur in geval van materiaal- en/of fabricagefouten.
3. De garantietermijn wordt niet verlengd of vernieuwd door uitvoering van garantiwerkzaamheden.
4. Apparatuur of onderdelen van de apparatuur die ingevolge de garantie worden vervangen, worden automatisch eigendom van Veldman & Dijkstra/Gallagher Belgium.
5. De garantie omvat niet de vervanging van gebruiksartikelen, zoals b.v. batterijen.
6. De garantieverplichting van Veldman & Dijkstra/ Gallagher Belgium geeft de koper generlei recht op schadevergoeding of ontbinding van koopovereenkomst.
7. De garantie vervalt indien:
 - reparaties, veranderingen, of uitbreidingen aan de apparatuur worden verricht door anderen dan Veldman & Dijkstra/ Gallagher Belgium zonder toestemming van Veldman & Dijkstra/ Gallagher Belgium.
 - de apparatuur naar het oordeel van Veldman & Dijkstra/ Gallagher Belgium werd verwaarloosd dan wel ondeskundig werd behandeld;
 - typenummers en/of serienummers en/of garantiestickers zijn beschadigd, verwijderd of veranderd;
 - wijzigingen in het garantiebewijs of op de aankoopbon zijn aangebracht;
 - door verkeerd inleggen en/of lekkage van vervangbare batterijen defecten zijn ontstaan;
 - defecten zijn ontstaan ten gevolge van afwijkende omgevingscondities, voor zover dergelijke condities zijn aangegeven;
 - defecten zijn ontstaan door aansluiting van niet goedgekeurde apparatuur;
 - de verzegeling van de apparatuur, voor zover aanwezig, is verbroken;
 - defecten zijn ontstaan door waterschade aan de elektronica;
 - de behuizing van de elektronica niet meer in tact is.

U heeft 2 jaar garantie op uw Birth Alarm GSM (zender en ontvanger), indien u deze garantiekaart ingevuld terugstuurt naar bovenstaand adres. Dit deel dient u zelf te bewaren.

Seriennr. _____

Aankoopdatum _____

CONDITIONS DE GARANTIE

Les conditions de garantie applicables à Birth Alarm GSM sont les suivantes:

1. Sur simple présentation du certificat de garantie et du bon d'achat, Gallagher accorde 2 ans de garantie, à compter de la date de l'achat.
2. La garantie comprend la réparation gratuite ou le remplacement (d'éléments) de l'appareil, en cas de fautes de fabrication et/ou de défauts du matériel.
3. La durée de la garantie ne sera ni prolongée ni renouvelée à la suite de l'exécution de travaux effectués sous garantie.
4. Les appareils ou les éléments d'appareils ayant été remplacés sous garantie deviennent automatiquement la propriété de Gallagher.
5. La garantie ne comprend pas le remplacement d'articles d'utilisation, tels que la pile par exemple.
6. L'engagement de garantie de Gallagher ne donne aucunement à l'acheteur le droit à des indemnisations ou à la rupture du contrat de vente.
7. La garantie prendra automatiquement fin dans les cas suivants:
 - si des réparations, des modifications ou des extensions ont été effectuées à l'appareil par d'autres agents que Gallagher, sans l'accord de ce dernier;
 - si Gallagher juge que l'appareil a fait l'objet de négligences ou a été utilisé de façon inadéquate;
 - si les numéros de types et/ou de séries, ainsi que les étiquettes de garantie, ont été endommagés, enlevés ou modifiés;
 - si des modifications ont été apportées sur le certificat de garantie ou sur le bon d'achat;
 - si des dégâts sont survenus des suites du placement erroné et/ou de fuites des piles remplaçables;
 - si des dégâts sont survenus des suites de conditions d'environnement néfastes, pour autant que de telles conditions aient été signalées;
 - si des dégâts sont survenus des suites du raccordement d'appareils non-agrées.
 - si le plombage de l'appareil, pour autant qu'il soit présent, a été forcé;
 - si des dégâts sont survenus des suites d'infiltration d'eau dans les éléments électroniques;
 - si le revêtement des éléments électroniques n'est plus intact.

Vous avez 2 ans de garantie sur votre Birth Alarm GSM (émetteur et récepteur) si vous remplissez et retournez cette carte de garantie à l'adresse ci-dessus. Vous devez conserver cette partie.

N° de série _____

Date d'achat _____

GARANTIEBEDINGUNGEN

Auf Birth Alarm GSM gibt es folgende

Garantiebedingungen:

1. Mit ausgefüllter Garantiekarte und der Ankaufquittung gewährt Gallagher 2 Jahre Garantie, gerechnet ab dem Ankaufdatum.
2. Die Garantie umfaßt kostenlose Reparaturen und/oder das auswechseln von Ersatzteilen der Geräte im Falle von Material und/oder Fabrikationsfehlern.
3. Der Garantietermin von 2 Jahre wird nicht durch Ausführungen von Garantiearbeiten verlängert.
4. Ersatzteile dieser Geräte, die bei der Garantie ersetzt werden, werden automatisch Eigentum der Gallagher.
5. Die Garantie umfaßt nicht das Ersetzen von verschlissenen Teilen wie z.B. die Batterie.
6. Die Garantieverpflichtung Gallagher, gibt dem Käufer nicht das Recht Schadenersatz oder des Lösens der Kaufvereinbarung.
7. Garantie besteht nicht wenn:
 - Reparaturen, Änderungen oder Erweiterungen von jemand anderem als von Gallagher oder ohne Zustimmung durchgeführt werden;
 - das System von der Firma Gallagher beurteilt wird, ob es durch Eingriffe beschädigt wurde;
 - ob die Typennummer und/oder die Seriennummer und/oder der Garantieraufkleber beschädigt, oder nicht mehr vorhanden sind;
 - Änderungen auf der Garantiekarte oder der Ankaufquittung sind angebracht;
 - durch eine defekte Batterie, oder falsches einsetzen einer Batterie;
 - Schäden, die entstanden sind durch abweichende äußere Einflüsse;
 - Schäden, die durch falsche Anschlüsse nicht geprüfter Geräte entstanden sind;
 - Schäden, die durch Wasser in der Elektronik entstanden sind;
 - wenn das Gehäuse beschädigt ist.

Sie haben 2 Jahre Garantie auf Birth Alarm GSM (Sender und Empfänger) wenn Sie diesen Zettel ausfüllen und zurückschicken an obenstehende Adresse. Dieser Abschnitt ist für Ihre Unterlagen.

Seriennr. _____

Ankaufsdatum _____

WARRANTY CONDITIONS

The following warranty conditions apply for the Birth Alarm GSM:

1. With the presentation of the certificate of warranty and the purchase note Gallagher provides a 2 year warranty, to be counted from the date of purchase.
2. The warranty comprises the free repair or replacement (of components) of the equipment in the event of material or production faults.
3. The warranty period is not extended or renewed as a result of warranty work activities.
4. Equipment or components of the equipment which are replaced under the warranty automatically become the property of Gallagher.
5. The warranty does not cover the replacement of consumable articles such as batteries, etc.
6. The warranty obligation of Gallagher gives the buyer no sort of right to damage compensation or the dissolving of the purchase agreement.
7. The warranty is no longer applicable if:
 - repairs, changes or extensions to the equipment have been effected by parties other than Gallagher without the permission of the latter;
 - in the opinion of Gallagher the equipment has been neglected or use incompetently;
 - type numbers and/or serial numbers and/or warranty stickers have been damaged, removed or changed;
 - changes have been made to the certificate of warranty or the purchase note;
 - defects have originated due to the incorrect placing of batteries or their leakage;
 - defects have originated due to deviating environmental conditions, as far as such conditions are indicated;
 - defects have originated due to the connections of non-approved equipment;
 - the seal of the equipment, as far as this is present, has been broken;
 - defects have originated due to water damage to the electronics;
 - the housing for the electronics is no longer intact.

You have a two year warranty on Birth Alarm GSM (sender and receiver). Please return warranty card to the above address.

Customer to keep this copy.

Serial no. _____

Purchase date _____

GARANTIVILLKOR

Följande garantivillkor gäller för Birth Alarm GSM

1. Mot uppvisande av garantikort och inköpsfaktura lämnar Gallagher 2 års garanti, från inköps datum.
2. Garantin omfattar reparation eller utbyte av utrustning i händelse av material- eller tillverkningsfel.
3. Garantitiden förlängs eller förnyas inte efter eventuell garantireparation.
4. Utrustningen eller delar av den som ersätts under garantitiden förblir automatiskt Gallaghers egendom.
5. Garantin täcker inte förbrukningsartiklar t ex batterier etc.
6. Garantin täcker inte kostnader för installation, montering, skadestånd etc. eller möjlighet att häva köpet.
7. Garantin gäller inte om:
 - reparationer, förändringar eller anpassningar på utrustningen utförs av annan än Gallagher, utan Gallaghers skriftliga tillåtelse.
 - Gallagher anser att utrustningen försumrats eller använts på ett felaktigt sätt.
 - typnummer och/eller serie nummer och/eller garantietikett har skadats, flyttats eller bytts ut.
 - om ändringar är gjorda på garantikort eller inköpsfaktura.
 - fel har uppstått på grund av felaktig placering av batteri eller batteriläckage.
 - fel har uppstått på grund av avvikande miljöförhållanden, som är uppenbara.
 - fel har uppstått på grund av sammankoppling av icke godkänd utrustning.
 - förseglingen på utrustningen, om det finns, har öppnats.
 - fel har uppstått på grund av vattenskada på elektroniken.
 - elektronikdelen inte är intakt.

Du får två års garanti på Birth Alarm GSM. Vänligen sänd in garantikortet omgående. Kundens exemplar.

Serie nummer _____

Inköpsdatum _____

Stuur uw garantiekaart naar onderstaand adres.
Retournez votre carte de garantie à l'adresse ci-dessous.
Schicken Sie Ihren Garantieschein zurück an.
Please return you warranty card to the address below.
Vänligen sänd in garantikortet till adressen nedan.

NL

VELDMAN & DIJKSTRA BV
Hekkumerweg 9
9774 TH ADORP
Tel. (050) 368 31 00

B

GALLAGHER BELGIUM
Oude Baan 14
3945 HAM
Tel. (013) 66 77 66

FR

GALLAGHER FRANCE
1, Rue des Prunus
86600 CELLE L'EVESCAULT
Tél. 05 49 89 30 20

D

GALLAGHER EUROPE
Niederlassung Deutschland
Postfach 12 22
49462 IBBENBÜREN
Tel. (05451) 9444-0

GB

GALLAGHER POWER
FENCE (UK) Ltd
Curriers Close, Canley
COVENTRY CV4 8AW
Tel. 0870 2010101

A

GALLAGHER EUROPE
Hopfgarten18
8741 WEISSKIRCHEN
Tel. (03577) 822 00

CH

GALLAGHER SCHWEIZ
Zürcherstrasse 499
9015 ST. GALLEN
Tel. (071) 313 29 50

S

GALLAGHER EUROPE
Rönnaviksgatan 13
213 74 Malmö
Tel. (040) 41 88 80



Naam/Nom/Name/Name/Namn

Adres/Adresse/Straße/Address/Adress

PC-Woonplaats/CP-Localité/PLZ-Ort/P C-Town
Postnummer + Ort

Telefoon/Téléphone/Telefon/Telephone/Telefonnummer

Serienr./N° de série
Seriennr./Serial no.
Serie nummer

Aankoopdatum/Date d'achat
Ankaufsdatum/Purchase date
Inköpsdatum

Dealer/Distributeur/Händler/Dealer/Återförsäljare

